AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 1 di October, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Paul Rosenmöller:

"Ultimo chens sino Hulanda mes ta bin"



WILLEMSTAD – Aunke den prome instancia e tabata un poco cauteloso y diplomatico, despues den e sesion di pregunta, Paul Rosenmöller di Comision Rosenmöller a indica bon cla, cu lo keda na instancianan di Corsou mes pa coregi e cosnan robes cu su comision a constata. Y e conclusionnan ta hopi preocupante, asina Rosenmöller a bisa den un encuentro cu prensa na Corsou ayera presentando resultado di su investigacion riba integridad na Corsou. Copia a bay tambe pa Tweede Kamer.

Rosenmöller a bisa, cu e preferencia di su comision ta pa Staten mes y organonan den pais atende e situacion. Si esey no ta posibel, Gobernador lo mester atende e situacion como organo di pais Corsou y si ta necesario como organo di Reino. Den e caso extremo cu niun di e trayectonan aki logra, Hulanda lo mester asumi su responsabilidad, asina Rosenmöller a bisa. "Un cos si, lo no acepta cu e rapport aki lo bay den un shreder", asina Rosenmöller a bisa.

Rosenmöller a bisa, cu den e 3 biahanan cu nan a bin Corsou y papia na tres ocasion cu ciudadano y organisacionnan, nan a topa cada bes un preocupacion mas grandi.❑

Progreso Playa Paralisa..



Caya Grandi



ORANJESTAD- Awe ta inicia loke ta conoci como e "temporada di fin di aña.'

Un temporada cu ta masha importante mes no solamente pa comercio, pero pa tur hende caminda e desaroyo economico ta bira asina importante den e ultimo kwartaal di aña.

Sinembargo tin un preocupacion grandi pa loke ta e situacion di centro di Oranjestad, caminda practicamente a paralisa henter caya grandi, sin cu ta mira un final of solucion a corto plaso pa e situacion aki.

Mientras cu ta haciendo trabounan na e parti pabou di e Caya Gilberto Francois Croes, na e sector pariba no tin actividad algun y e scenario cu por ser mira riba e fotonan, ta confirma esaki. Pa casi un luna largo no a haci ningun clase di trabou riba e sector aki, cu ta keda parce un cura cera cu waya cu poco actividad debi na e situacion cu tin. Ta di spera cu den e proximo simannan bin cambio den esaki, ya cu e lo por tin un impacto sumamente negativo riba e desaroyo comercial pa e periodo importante aki di fin di aña.❑

Mientras cu a confirma cu ta buscando un persona pa detene

Booshi Wever ta desmenti cu a detene na Venezuela ayera

ORANJESTAD – Ningun momento parlamentario Booshi Wever a keda deteni na Venezuela. Berdad cu e la wordo scucha pa e personal di haf di Venezuela, pero mas bien pa haya informacion necesario pa e por a drenta e pais legalmente. "E comandante a djis scucha nos pa haya nos informacion debi cu na waf no tabatin computer" Wever a sigura BONDIA ARUBA ayera tardi.

Mes momento e parlamentario a desmenti cu nan lo a wordo deteni manera cu informacion tabata circula. E la comprende si cu lo tin wowo riba un persona cu nan lo kier a detene, pero no por a bisa mucho cos riba e persona aki of e motibo. "Pero ningun momento nos a wordo deteni. A puntra nos pa compaña e comandante pa un sitio pa haya informacion. Nada mas" Wever a bisa di nan yegada na Venezuela ayera tardi.

Tabatin rumornan persistente cu lo a detene tanto Booshi Wever como mas persona y cu tabatin busca un persona particular pa detene y den cuadro di esei lo a detene Booshi. Pero Wever mes a papia cu BONDIA ARUBA ayera tardi for di Venezuela y a nenga cu e la wordo deteni.

Ta custumber cu Wever ta sali cu su yate pa Venezuela frecuentemente y hopi biaha sa tin cosnan ta pasa cu ta bira noticia pasobra ta trata di Booshi Wever. Un biaha e la hera hoga ora cu e tabata bolbe Aruba y esaki tabata porta e pesadia mas grandi cu Wever a pasa den su bida cu su experiencia cu su yate.

Pero cu e ta bai Venezuela no ta nada nobo y cu e tin negoshi eynan tambe a wordo bisa y no por corda si esaki a wordo confirma of no. Wever ta un persona cu ta custumbra cu biahenan pa Venezuela y como tal lo ta straño cu e lo a wordo detene aunke cu semper tin cosnan cu por pasa cu despues ta bira conoci. Pero den e caso aki, Wever no a wordo deteni.

Ta conoci cu autoridad venezolano no ta basila den casonan di hendenan cu yega of bandona e pais Andino sin mas. Den pasado un grupo di Rubiano a wordo deteni pasobra a kere cu nan lo tabata horta gasoline.

Otro biaha un grupo di Rubiano a wordo ordena pa bolbe terminal di avion ora cu nan tabata taxi pa bandona e pais y bolbe Aruba. Tur tabata debi na informacion eroneo cu a pone cu e autoridad venezolano a bira sospechoso. Den tur e instancianan aki, a resulta di ta un mal entendimento pa cual tur esnan 'deteni' temporal por a bandona Venezuela atrobe. ❑



Booshi Wever

Tur dos empleado di Censo declara liber

ORANJESTAD – E empleado femenino A.R. y e empleado masculino M.D. di Censo , ayera mainta a wordo declara liber di tur e acusacionnan cu Fiscal a presenta. E otro sospechoso, e muher S.R., a wordo haya culpable di falsifica procesverbaal di Polis y pasaporte pero Hues no a honra e exigencia di Fiscal di 20 luna di prison. S.R. a haya un castigo combina y cu e tin cu haci servicio pa comunidad.

NO POR SA CU PROCESVERBAAL DI POLIS TA FALSO

Hues ayera mainta a duna un splicacion detaya, pakico e no ta haya M.D. culpabel. El a cuminsa na bisa cu e no ta haya M.D. culpabel den falsificacion di cedula. Hues a bisa cu M.D. no ta traha den e departamento aki. El a sigui bisa cu e no ta haya intencionalmente a duna paspoort falso. Hues no ta haya cu M.D. tabata sa cu e proces-verbaalnan di Polis tabata falso. Segun Hues, M.D. a duna paspoort falso sin sa y a yena aplicacion pa hende haya paspoort falso sin sa. Hues a mustra cu investigacion haci ta mustra cu e tempo ey, e prueba di pago so tabata suficiente pa haya paspoort. M.D. tabata basa su mes riba e balor di e procesverbaal di Polis ora hende no presenta cu identificacion. E tempo ey ta un loket so tabatin. No tabatin instruccion cu apesar cu tin filanan largo, mester bay patras pa haci control. Ta un hecho cu e control patras no tabata facil. E sistema RA y file ta tarda hopi. E control no tabata bon y M.D. a admiti di a faya den control. E pregunta ta cu si aki por papia di intencional. Hues ta haya cu mirando tur e situacion cu tabata reina, no por papia cu intencional M.D. a falsifica paspoort. Hues a bisa cu e no ta convenci cu intencional M.D. lo a falsifica paspoort. Ademas, segun ley, mester prueba cu M.D. mester tin intencion pa cu esaki y esaki no ta e caso. Hues su decision ta cu e no ta haya suficiente prueba y ta declara M.D. liber.

FALTA DI PRUEBA ADICIONAL

Pa loke ta trata e empleada A.R., Hues tambe a bisa cu no ta haya cu A.R. ta envolvi den cedula falso y ta declar'e liber pa e acusacion aki. Ta un hecho cu el a entrega cedula falso, pero no cu el a traha esaki. Hues a remarca cu no tabatin instruccion cu mester haci control pa cu entrega di cedula. Esey ta haya cu no por bisa cu intencional A.R. a entrega cedula falso. Pa loke ta paspoort falso, Hues a mustra cu tres biaha A.R. a haci aplicacion di pasaporte falso y a entrega 4 paspoort falso. Hues, a base di e investigacionnan haci, ta convenci cu A.R. a yuda traha paspoort falso. El a mustra cu for di declaracion di e sospechosonan ta wordo menciona nomber di Gina kende a bisa cu ta A.R. ta yuda. A haya number di telefoon di A.R. den celular di S.R. Hues ta haya cu a abusa di e bondad di M.D. Sinembargo, apesar di tur e indicacionnan aki, no tin prueba legal. Hues a bisa cu tur prueba presenta ta a base di loke Gina a bisa. Hues ta haya cu no tin pruebanan legal y pesey ta declara A.R. tambe liber.

FALSIFICA PROCESVERBAAL Y PASAPORTE

S.R. si Hues ta haya culpabel di a falsifica proces-verbaal, paspoort y ta forma parti di e organisacion cu tabata dedica su mes na esaki. Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu S.R. a expresa di ta lamenta hopi di loke el a haci. Den KIA, S.R. a sigui curso y ora el a sali a sigui tuma curso. Via di esaki el a haya trabou y a haya un chens di traha bek den Gobierno. Tur esaki ta pone Hues dicidi cu apesar cu ta un caso hopi serio, no ta haya cu S.R. mester bolbe bay sera. Hues no a bay di acuerdo cu e exigencia di Fiscal di 20 luna di prizon. El a condena S.R. na 365 dia di prizon kitando 6 luna cu e tabata sera den KIA y e resto ta condicional. Ademas Hues a ordena S.R. pa haci 240 ora di servicio pa comunidad. ❑

Faltando un luna pa Giordano tende si e ta keda deteni

Richard Forester ta sigui pensa cu su mucha muher ta bibo

ORANJESTAD – Aki exactamente un luna, decision ta cai atrobe si Gary Giordano ta recobra su libertad of no na Aruba of si e ta keda deteni pa un periodo mas largo. Mientrastanto, 2 luna a pasa desde cu a mira Robyn Gardner y su guy ta sigui pensa cu speransa cu e lo por wordo haya bibo, aunke cu autoridad local ta kere cu Gardner no ta na bida mas. "Mi tin speransa ainda cu e ta bibo y mi lo sigui pensa esaki te ora un hende proba lo contrario" Richard Forester a bisa recientemente. "Mi lo no entrega te ora cu nan bisami cu nan a haya su curpa, y te e momento ey lo mi sigui kere cu e ta bibo" Gardner su guy di dos aña a sigui bisa.

Segun Forester, Gardner lo a nunca give up y como tal e ta sinti cu e tin cu haci mescos pa Gardner. "Mi ta sinti cu mi lo por a sinti si e ta morto. Esei por ta speransa y 'denial' pero e ta loke ta mantene mi cu fe" Forester a sigui bisa.



Richard Forester y Robyn Gardner



Gary Giordano

Mientras cu no a haya ningun curpa ainda, autoridad ta bisa caba cu Robyn Gardner mas sigur ta morto. Pero Forester cu a kere cu Gardner tabata riba un vacacion familiar, ta hopi convenci cu su mucha muher, cu e la cuminsa busca contacto ferviente cu hopi Rubiano local y esnan rond di Aruba pa asina pidi ayudo pa yuda busca su mucha muher.

Ultimo tempo Forester a busca contacto cu hopi Rubiano via di e medio social FACEBOOK y a pidi masha hopi Rubiano (e la bisa nos cu e tin entre 400 pa 500) pa bira su amigo pa asina e por tin contacto y ayudo pa nan yuda busca Robyn Gardner.

Loke a sorprende Forester ta e hecho cu ainda tin hende hasta na Aruba cu no sa mes di e caso. "Mi a papia cu hopi reportero local cu a entrevista hendenan local pero hopi di nan no ta sigui e noticia mes" Forester a bisa den forma di sorpresa.

Di otro banda, e ta considera tur e Rubianonan como hendenan hopi amabel y tambe servicial. "Mi no ta culpa Aruba. Mi ta djis spera cu autoridad ta haciendo tur loke nan por pa resolve e caso" Forester a sigui bisa.

Pa loke ta Giordano, Forester no ta kere cu e la actua su so. Mi ta kere cu tin mas hende envolvi. Mi no ta kere cu Gary ta suficientemente inteligente pa haci esaki of tabatin e tempo pa e hacie" Forester ta sigui bisa. E ta kere cu Gardner lo a wordo saca for di Aruba, y tin asina hopi otro posibilidad pero segun Forester tanten cu no tin curpa, ta bon noticia di cierto forma.

Forester ta sigui bisa cu e no sa kico a pasa. E no sa si ta Gary mes a mata su mucha muher. "Mi no kier pa un homber inocente wordo sentencia pa algo cu e no a haci pero mi ta kere cu e ta envolvi den un forma of otro" Forester a sigui bisa. "E tin te fin di luna. Si e sali for di Aruba y si FBI tin algo contra dje, mi ta spera cu tin agentenan lo ta warde na aeropuerto aki na Merca" Forester a bisa finalmente. ❑

Muher no yoramento a bisa den Corte

Ex agente di Polis femenino a pag'e pa e hiba cocaina Hulanda

ORANJESTAD – Mama, familiarnan y e sospechoso B.Croes tabata yora ayera den Corte ora cu Fiscal a exigi 13 luna di prison pa B.Croes, kende a wordo gara cu cocaina na aeropuerto.

Dia 18 Juni 2011, miembronan di Douane a detene B.Croes na aeropuerto na momento cu e kier a viaha cu Martin Air pa bay Hulanda. E cacho anti droga a reacciona riba dje y a bin resulta cu e paña cu e tabatin bisti tabatin cocaina scondi aden. En total e tabata 916,8 gram.

EX POLIS A PAGA PA PASA DROGA

Hues a repasa e proces-verbaal di Polis caminda B.Croes den prome instante kier a tapa pa e ex agente di Polis, K.M., kende ta un bon amiga di dje. El a declara prome cu ta hunto cu su amigo A., nan tabata kier a pasa e droga y cu A. a yud'e drecha su maleta, caminda tabatin e pañanan cu e droga den dje.

Polis a bay detene A. y durante interogacion el a bisa cu no ta asina. E homber A. a declara cu tres dia prome B.Croes a bis'e cu e ta bay biaha pa Hulanda y cu e no sa di nada.

Hues a sigui lesa e proces-verbaal caminda na dado momento B.Croes a dicidi di bisa e berdad. El a bisa cu ta e muher K.M., kende un tempo tabata traha como agente di Polis na Aruba, a pidi'e pa hiba droga Hulanda den paña. Segun B.Croes, K.M. a bis'e cu ta alrededor di 500 gram di cocaina e lo hiba y cu e lo paga B.Croes mas cu 1000 dollar. Ademas di esey, B.Croes a haya 250 Euro for di K.M.

B.Croes na yoramento a bisa Hues cu e no tabata sa cu cos lo resulta asina. Ta asina cu B.Croes tin dos yiu, un di 2 y un di 4 aña. Hues a remarca, con B.Croes ta hinca den su cabez pa bay transporta droga siendo cu e tin dos yiu cu mester di dje. Ora cu Hues a haci e remark'e aki, den tribuna tanto e mama como otro familiar di B.Croes tabata yora. Por a nota cu e caso aki a afecta henter e famia masha hopi mes.

EXIGENCIA FISCAL

Fiscal a bisa cu B.Croes ta yora awor pero e kier a transporta casi 1 kilo di cocaina Hulanda. E 1 kilo di cocaina aki ta costa masha hopi placa na Hulanda y ta causa hopi miseria na Hulanda. Fiscal ta haya cu B.Croes a yuda transporta droga pa gana placa riba lomba di pobernan. El a bisa cu ta pesey Ministerio Publico tin maneho severo pa cu mulanan di droga. Segun Fiscal, tur mulanan di droga tin mesun storia esta problema di placa. El a exigi 13 luna di prizon mescos cu e lo exigi pa otronan. Fiscal ta haya cu mester baha man duro contra esaki.

ABOGADO

Mr. Jansen a mustra cu Ministerio Publico ta basa su castigo riba cantidad di droga cu a keda confisca. Normal pa 1 kilo ta 1 aña di prizon sa exigi. Awor ta scucha cu pa 900 gram, Fiscal ta exigi 13 luna di prizon. Ta cocaina likido a wordo basha riba paña. Segun e abogado, ta a base di calculacion cu a haci na laboratorio a yega na e cantidad aki. A corta for di cada paña un pida chikito y a base di nan calculacion ta yega na e cantidad aki. E abogado ta haya cu mester a haci un investigacion mas profundo. Hues a bisa mr. Jansen cu den proces-verbaal ta para cu Polis a manda diferente muestra di paña. Mr. Jansen a bisa Hues cu e ta lesa for di e rapport di laboratorio cu enberdad Polis a manda diferente muestra di paña pero na laboratorio ta kita un pida chikito di e diferente muestranan y for di esaki ta saca calculacion. E abogado ta keda di opinion cu no por bisa cu exactitud cuanto e cantidad ta.

B.Croes a bisa Hues cu e no ta kere cu e tabatin asina hopi droga cun'e. E ta keda para riba cu ta di 500 gram di cocaina, K.M. a papia cune.

SENTENCIA

Hues a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues a bisa cu e ta haya B.Croes culpabel. Pa cu e castigo, Hues a bisa cu e ta haya cu e cantidad cu laboratorio ta menciona ta confiabel. Hues a bisa B.Croes, cu e mester sa miho. Hues ta comparti e punto di bista di Fiscal cu droga ta causa hopi problema. Hues no ta di acuerdo cu e exigencia di Fiscal. El a condena B.Croes na 12 luna di prizon di cual 4 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.

Esey ta nifica cu ainda B.Croes tin algun luna mas pa sinta castigo na KIA. Pafo di sala di Corte tabata reina momentonan di tristeza. E mama a bay brasa su yiu y nan tabata yora pa un rato. Por a mira riba cara di esnan presente den sala di Corte, cu tabata tristo pa mira algo asina pasa. ❑

Gobiernonan mester haci esfuerso efectivo pa preveni y controla malesanan no transmisibel



ORANJESTAD – Recientemente e hefenan y representante di diferente estado y gobierno a reuni den e sede di Nacionnan Uni, y nan a aproba e declaracion politico di nivel halto tocante prevencion y control de malesanan no transmisibel.

E declaracion aki ta indica cu e malesanan no trasmisibel por wordo preveni y su efectonan por wordo reduci hopi, di e manera aki hopi miyon bida por wordo salba y hopi sufrimento por wordo evita, pero mester crea un compromiso cerca e gobiernonan di cada pais. Pesey den e declaracion aki e paisnan a compromete entre otro na:

BAHA FACTORNAN DI RIESGO Y PROMOVE SALUD

Intervencion di diferente sector en relacion costo-beneficio di henter e poblacion pa baha e factornan di riesgo comun di malesanan no trasmisibel manera humamento di sigaria, dieta no sano, bebemento di alcohol y falta di actividad fisico door di aplicacion di strategianan internacional, medidanan educativo, legislativo, reglamentario y fiscal.
Formula y aplica plannan de accion publico cu ta promove educacion di salud, programanan di informacion paden y pafo di scolnan y campañanan di conscientisacion publico pa promove e prevencion y control di malesanan no trasmisibel.
Duna estimulo na e paisnan cu no a uni na e convenio Marco pa prevencion di humamento, pa nan uni na e convenio aki. Aplicacion di un strategia di OMS di regimen alimenticio y actividad fisico pa promove dietanan saludabel, y aumenta e actividad fisico di henter e poblacion.
Promove, protege y apoya e lechi materno mas tanto durante e prome seis luna di bida di tur baby pasobra e ta baha e posibilidad de mal nutricion y ta baha e risico di posibilidad na infeccionnan y ta promove un bon desaroyo di e muchanan.
Promove mas acceso na programanan di vacunacion y programanan di deteccion trempan di cancer. Promove e produccion di un number mas grandi di cumindanan saludable cu por wordo cumpra pa tur poblacion y cu ta wordo produci segun e normanan concerni.
Baha e uzo di salo den industria di produccion di alimento pa di e manera ey baha e consumo di natrium den e poblacion.

REFORZA POLITICA Y SISTEMANAN DI SALUD NACIONAL

Cuminsa cu e fortalecemento di sistemanan di salud cu ta apoya e atencion primario di salud y duna respuesta eficaz y coordina na tempo cu ta promove rehabilitacion di pashentnan cu malesanan no trasmisibel.
Aumenta e asignacion di presupuesto destina na e factornan di riesgo di malesanan no trasmisibel.
Promove participacion di sectornan diferente pa inverti den detencion di crecemento di obesidad den e poblacion di mucha y hobennan.
Reconoce e diferencia cu tin tocante e salud entre e poblacion indigena y esnan no indigena y establece politicanan aplicabel na esnan menos faboreci.
Reforsa sistemanan di informacion pa planificacion y gestion di sistemanan di salud.

COLABORACION INTERNACIONAL

Fortalece e cooperacion internacional como apoyo di plannan nacional y regional pa prevencion y control di malesanan no trasmisibel, door di intercambio di informacion y formacion di personal ideal den sector di salud.
Promove tur e medionan posibel pa localisa y mobilisa recursonan financiero, recursonan tecnico y recursonan humano pa financia e actividadnan di prevencion y control di malesanan no trasmisibel.
Haci un yamada na tur institucion financiero internacional, banconan di desaroyo y otro organisacionnan pa traha di manera coordina pa apoya e programa aki.
Promove alianzanan di cooperacion entre e gobiernonan y sociedad civil.

INVESTIGACION Y DESAROYO

Promove inversion nacional y internacional pa desaroya programanan di investigacion di calidad halto den tur e aspectonan relaciona cu e prevencion di malesanan no trasmisibel.
Promove e uzo di tecnologia y informacion di comunicacion pa haci miho e ehecucion di e programa aki.

SUPERVISION Y EVALUACION

Fortalece sistemanan di supervision y siguimento dor di encuestanan integra cu e sistema nacional di informacion tocante e salud di e poblacion, y inclui den e sistema aki informacion di exposicion na factornan di riesgo, y e respuesta cu e sistema di salud ta brinda.
Crea metanan y indicadornan basa den e situacion di diferente pais, pero na mesun momento crea obhetivo nan mundial den direccion pa mehora prevencion y control di malesanan no trasmisibel.

FOLLOW UP

A pidi Secretario General di Nacionnan Uni pa sera colaboracion cu e Director General di OMS, y otro organismonan internacional pa fortalece, y facilita medidanan di diferente sector pa preveni, y controla e malesanan no trasmisibel pa un alianza di colaboracion efectivo.

Pidi Secretario General di Nacionnan Uni pa presenta un informe cu ta mustra tur e progresonan alcansa y cumplimento di e obhetivonan conveni internacionalmente. ❑

Hues ta haya cu Fiscal no a presenta pruebanan legal

Rumannan declara liber di acusacion di traficacion di 25 kilo di marihuana y 2 kilo di cocaina

ORANJESTAD – Pierre Bislip y Glenbert Bislip ayera mainta a sali for di sala di Corte cu un alegria di otro mundo. Esaki pasobra Hues no ta haya legalmente proba e acusacion di Fiscal a presenta contra nan. Fiscal ta acusa nan di a importa 25 kilo di marihuana y 2 kilo di cocaina. Ayera mainta Hues a splica na placa chiki pakico e no ta haya cu a keda legalmente proba. Apesar cu riba insistencia di Hues, miembronan di Guarda Costa a bay Corte y pasa grabacion di radar di loke nan a capta, asina mes Hues no ta haya cu a keda legalmente proba. Hues pa gran parti a comparti e punto di bista di abogado mr. Bryson kende a cuestiona e forma con henter e investigacion aki a tuma luga. Hues ayera mainta a bisa cu no a keda proba cu e rumannan Bislip a benta droga den lama. Hues a bisa cu e miembronan di Guarda Costa abordo, for di momento cu nan a mira e boto, por a mira cu verrekijker di e droga a wordo benta den lama. E bultonan di droga a wordo haya no riba e boto sino riba un distancia. Hues a ripiti un serie di pregunta cu hustamente mr. Bryson a haci den su defensa entre otro e cuestion di verekijker, cu no a determina e coriente pa mira si ta for di un otro boto esaki a wordo benta. E hecho cu a mira e botonan a topa otro no kiermen cu a pasa droga. Riba e celular di e rumannan no a haya ningun yamada cu ta mustra cu tabatin contacto cu otro boto mirando e cantidad grandi di droga cu a keda confisca. Hues den su sentencia a bisa cu no a haci investigacion pa determina si e bultonan por a wordo benta oranan mas tempran pa nan keda vlota. Tur e puntonan cardinal aki, cu Hues ta haya cu no tin suficiente prueba ariba nan, a pone Hues conclui cu e ta declara e rumannan Bislip liber pa cu e traficacion di droga.Pa loke ta e boto, Hues ta haya Pierre Bislip culpabel di a horta e boto y a conden'e igual na loke el a sinta caba den KIA. Tanto e famianan como e rumannan Bislip tabata sumamente contento.Ainda mester mira kico lo ta e reaccion di Ministerio Publico. Manera Bon Dia Aruba a publica, Fiscal a exigi 2 aña y 6 luna di prizon pa cada un. E decision di Hues a cay manera un baño di awa friu pa Fiscal. Tempo lo mustra si ta apela e sentencia of no. ❑

Di acuerdo cu parlamentario, Juan David Yrausquin

Mocion den Parlamento no ta garantisa un proceso transparente manera un destaho publico

ORANJESTAD – Despues di basta dia, parlamentario sr. Juan David Yrausquin a kibra su silencio riba e proyecto di Edificio Modular. Ta trata di edificionan escolar cu mester reemplasa e trailernan.

Sr. Juan David Yrausquin a cuminsa na enfatisa riba e hecho cu un matutino a cuminsa un boycott contra su persona y miembronan di e fraccion y tambe algun Minister di Pais Aruba. Esaki basa riba e cuestionamento di su persona riba e asunto aki. E Parlamentario ta kere cu den comunidad ta confundi riba e resultado di e reunion. Ta conoci cu fraccion di AVP no a vota riba un linea. Gran mayoria di e fraccion berde kier a duna e Minister nan e espacio pa tuma e decision corecto.

Di otro banda Sr. Yrausquin tabata kier ta mas transparente den e direccion cu e Minister mester bay aden. Esaki ta practicamente e diferencia den e linea di e fraccion berde cu a keda aproba. Tambe e mesun direccion di Sr. Yrausquin.

A haci hopi intento den fraccion pa hunto yega na un mocion di tur 12 miembro. E intentonan aki den fraccion no a logra. Sr. Juan David Yrausquin a indica cu un aspecto importante den e asunto aki ta cu e reunion tabata uno largo. Den un proceso asina aki tin hende cu no ta capta algun informacion. Minister Dowers a indica den e reunion cu e lo haci un tipo di destaho riba e klasnan modular. E tipo di destaho cu e la indica cu e lo haci uzo di dje ta e "concurentie gerichte dialoog", esey ta palabra cu e mandatario a uza. Esaki ta un tipo di destaho cu ta aplicabel den e proyecto di green coredor.

E base legal pa esaki ta un decreto di estado(LB) esaki ta unicamente aplicabel pa e proyecto di Green Coredor. Importante ta pa wak con e Minister di Husticia y enseñansa ta bay haci uzo di e ley aki den practica.

E mocion aproba den Parlamento ta duna espacio pa Minister Dowers haci loke e la indica. E mocion ta urgi si pa envolvi DOW den e proceso. E dos aspectonan aki di un banda ta yuda na percura pa un miho proceso pa trankilidad di tur hende den e proyecto. Personalmente sr. Yrausquin a indica cu e la spera di su fraccion un mocion mas fuerte. Awor aki ta spera cu Minister ehecuta loke e la bisa den Parlamento.

E mocion cu a keda aproba na mes momento. Esaki ta nifica un proceso no mesun transparente manera un destaho publico. E deseo tabata pa un destaho publico, pero e proceso actual ta poco mas transparente cu duna un contract di 16 miyon florin si pidi ningun otro oferta.❑

Parlamentario Juan David Yrausquin

Parlamento mester haci su trabou na un forma mas critico riba gobernacion

Rapport di WODC ta menciona esaki tambe

ORANJESTAD – E rapport di WODC a cuestiona gobierno seriamente. Un Aspecto cu a cuestiona ta e forma di control. Parlamentario Sr. Juan David a tene un conferencia den sala di comision di Parlamento.

Den e encuentro aki e Parlamentario a papia riba e estado di gobernacion di Aruba.

Parlamento tabata kier un documento y investigacion riba e forma di gobernacion di Aruba. NA 2009 a firma un acuerdo cu ta duna e ordo final pa traha e rapport aki. e linea cora y conclusion den e rapport ta un berguensa pa Aruba. Si lesa e rapport aki e resumen ta indica cu Ministernan ta haci mal uzo di e espacio cu nan tin pa tuma decision. Tambe no ta aplica e control y coreccion debido pa evita e mal uzo aki. Esaki ta practicamente e conclusion general di e rapport.

E ta pone toch e responsabilidad na e banda di gobierno, pero tambe ta menciona e parti importante di Parlamento. Den e rapport tin un capitulo completo dedica na e funcionamento di Parlamento banda di gobierno di pais Aruba. Tin diferente instituto di control na Aruba cu tambe a haya nan critica den e rapport.

ARA tin un rol den funcionamento y bon gobernacion. E critica principal ta bay toch riba Parlamento. Den e resumen obviamente gobierno nan por desvia y ta keda na Parlamento pa corigi ora desvia y interpreta maneho mucho amplio na nan fabor. Den e rapport nan ta papia di un control sin djente.

Practicamente e rapport ta menciona e gobierno anterior y e problemanan aki tabata pasa hopi bou di e gobernacion pasa. Pero e rapport ta investiga di aña 1993 te cu aña 2009. Yrausquin a indica cu e manera con e informacion nan ta sali ta manera cu ta e gobierno actual ta culpabel. Den Telegraaf a papia di patronahe politico ta na ordo di dia. Esaki ta e mensahe cu ta sali afor. E imagen aki no ta cumbini Aruba.



Parlamentarionan Andy Lee, Juan David Irausquin y Marlon Sneek

Sigur no awor aki cu ta cambiando e imagen cu tin di Aruba den reino Hulandes. E Parlamentario ta kere cu Aruba tin un bon nomber actualmente y mester mantene esaki.

Si actonan coruptivo y di patronahe politico ta tuma luga den pasado y tambe e parti di Parlamento ta eherce su funcion den un forma critico. Ta importante pa elimina tur e situacionnan aki pa asina Aruba keda cu un bon nomber na nivel internacional.❑

Segun parlamentario Donny Rasmijn (AVP)

Xiomara Ruiz-Maduro a tuma trabou sushi for di Booshi over den partido MEP

ORANJESTAD – Miembro di fraccion di AVP, Parlamentario Donny Rasmijn ta trece dilanti cu diamars 27 di september, durante di un reunion publico tocante abuso di mucha, Xiomara Ruiz-Maduro, a demostra cu e ta e Booshi Wever nobo di su prestigioso partido MEP.

Despues cu e prome rond a caba, unda cu diferente miembronan di Parlamento a hiba palabra riba un nivel halto, a surgi un incidente cu ta wordo cataloga hopi baho pa e organo mas halto di nos pais. Diferente miembro a expresa nan mes riba e topico y a haci hopi pregunta na e ministernan concerni.

Preguntanan tabata encuanto maneho di gobierno y specialmente riba kico gobierno a haci cu e recomendacionnan cu e comision special di Parlamento a entrega na gobierno encuanto abuso di mucha. Tin miembronan cu a puntra minister pa cifranan y informacion cu normalmente ta wordo duna dor di departamentonan di gobierno.

Na momento cu Minister Dowers mester a hiba palabra y duna contesta tabata tin 5:30 PM. Corectamente el a pidi pa schors e reunion pa por continua riba un otro dia pa asina e por haya e informacion necesario for di su departamentonan.

Esaki ta un procedura normal ora cu e orario di trabou a pasa caba. Fraccion di AVP, cu a pidi e reunion urgentemente, a compronde pa e minister pero fraccion di MEP a laga Xiomara Ruiz-Maduro, cu a yega e reunion por lo menos un ora y mey laat cu un cara yen di soño, vocifera nan pensamento.

Xiomara na un nivel hopi abou a bisa presidente di Parlamento cu e motibo cu fraccion di AVP y e Minister kier schors e reunion ta pasobra AVP kier bay fiesta na un evento cu Minister Otmar Oduber tin entre 4'or pa 7'or na Westin Hotel.
E expresion aki a cay manera un bom den e sala pasobra e nivel di debate tabata hopi halto locual cu bo ta spera tambe specialmente ora ta trata di e topico abuso di mucha. Diferente miembronan di fraccion di AVP a reacciona riba e expresion baho aki cu Xiomara a haci treciendo un disturbio un rato den e sala. Partido MEP a saca Booshi Wever for di nan seno ora cu Booshi a wordo engaña dor di nan lider honorario Nelson Orlando Oduber cu e ta bira lider di MEP despues cu a yudanan saca Marisol cu Mervin for di partido.

"Booshi ta conoci pa expresa insultonan den sala di Parlamento, pero Xiomara, cu normalmente ta sarcastico, awor a tuma e trabou sushi for di Booshi over den partido MEP. Awor nos sa pakico MEP a saca Booshi afo. Ta pasobra nan tin un Booshi nobo den nan prestigioso partido MEP", Rasmijn ta termina.❑


Parlamentario Donny Rasmijn

Parlamentario Juan David Yrausquin

Introduccion di Ley di Financiamento politico ta importante pa elimina duda ora di destaho

ORANJESTAD- E discusion riba ley di contabilidad no ta data di awe. Tin un carta di Ministerio Publico cu a drenta Parlamento desde april 2008. Den e carta aki ta atende e asunto di Ley di Contabilidad. Sr. Yrausquin a indica cu e no a mira den archivo cu e reunion a keda ama riba e carta aki. e contenido di e documento ta specifico riba e tema di desviacion di e ley di contabilidad na momento cu ta aplica un destaho riba invitacion of otorga un contract sin pida otro oferta.

E mensahe principal di procurador general tabata, pa bin cu un investigacion di parti di Parlamento riba destaho y e aplicacion di articulo 25 di ley di contabilidad.

Esaki ta un aspecto cu ta keda splica den e documento. Como cu e ta un problema segun Ministerio Publico, e asunto mester keda investiga mas profundo. Ta momento cu pa despues di casi 3 aña cu e carta a drenta Parlamento, pa esaki keda trata y tum'e na serio pa ehecuta e investigacion cu e procurador interino Sr. Nico Jorg a pidi pa haci e tempo aya.

E carta ta bay amplio riba e desviacion di ley di contabilidad. Tambe Ministerio Publico a splica kico ta su maneho ora cu tin aspectonan cu no ta cuadra den e decreto ministerial. Ta importante pa trata e asunto nan aki den Parlamento y pa tuma nota di loke ta ser bisa den e documento. Sr. Yrausquin ta haya cu e asunto aki ta importante y lo bay atende e cu e carta aki mas leu ainda.

E discusion riba destaho husto y transparente no a cuminsa y no lo termina riba e proyecto di edificio modular.

E rapport di WOD ta señala varios punto di mehoracion cu fraccion di AVP ta pone enfasis riba nan. No por simplemente bisa cu a ricibi un rapport y esey ta tur cos. E rapport a keda traha cu placa di pueblonan di reino y tanto gobierno di Aruba y gobierno Hulandes a pidi e rapport aki.

Ta importante pa siña loke ta menciona den e rapport aki y aplica e recomendacionnan den e rapport aki. Rapport calidad ta un aspecto importante di e programa di partido AVP ta ser menciona den e programa di gobernacion. Esaki ta un aspecto cu mester pone mas atencion riba dje pa percura cu e ta keda ehecuta.

Un di e puntonan specifico di e rapport aki ta riba e ley di financiamento di partido politico. E forma con campaña politico ta keda haci dor di compania y persona ta un aspecto cu mester keda ehecuta pronto. Esaki ta un forma pa elimina e discusionnan. Tambe e ta elimina pa crea sentimento of motivacion pa tuma cierto decisionnan basa riba principio di bon gobernacion of otro motibonan tras di esaki.

For di comienso di añanan 1990 a indica cu e ley aki mester keda trata den Parlamento. Fraccion di AVP a indica na gobierno cu loke nan mester haci ta contesta gobernador e conseho di Conseho Consultativo(RVA). Despues mester manda e ley pa Parlamento y trata esaki. E ora a cumpli cu un parti importante cu programa di partido AVP y di e forma aki ta elimina tur duda cu tin patronahe politico ta tuma luga. e ora a cumpli tambe cu parti di e rapport di WODC.❑







No tin facilidad na Boneiro:

10 Preso a yega Hulanda for di Corsou y Boneiro!

WILLEMSTAD - Dies detenido, procedente di Corsou y Boneiro a yega Hulanda ayera. Manera ta conoci, secretario di Estado Fred Teeven encarga cu siguridad a dicidi recientemente caba cu lo traslada 5 detenido di Boneiro. Cu esaki Hulanda ta duna contenido tambe na loke el a palabra cu e islanan.

Henter e asunto aki a cuminsa, na momento cu minister di Husticia di Corsou Elmer Wilsoe a pone pia abou cu Corsou no por sigui financia preso di otro isla y a palabra cu e presonan Boneriano cu ta cera na Corsou, mester bay bek nan isla. Esey ta e unico solucion pa e problema di 22 preso Boneriano cu ta cera den prizon na Koraal Specht y cu ta costando comunidad di Corsou cen tur dia. Minister Wilsoe tabata enfatico den su pensamento con mester atende e asunto aki.

El a cuminsa cu bisa cu no ta cuestion cu e no ta gusta Boneriano, pero mester weita e asunto den su contexto correcto. "Nan ta nace na Boneiro, nan ta inscribi na Boneiro, nan a comete un crimen na Boneiro, nan a ser sentencia na Boneiro y nan mester a bay prizon na Boneiro. Ta bin acerca cu nan famia tambe ta aya", minister Wilsoe a indica.

No ta cuestion cu Corsou no ke yuda, el a enfatisa. "Semper nos a yuda otro. Pero Corsou ta esun cu ta paga", el a bisa.

Minister Wilsoe a bisa cu pa motibo di siguridad, a tuma e presonan aki di Boneiro, pa evita cu nan bida por ta na peliger. Pero no por perde e 5 puntonan for di bista, el a ripiti.

Un total di 10 detenido a yega Hulanda, 5 mas tanto cu tabata e idea original, pero a resulta awor cu e alohamento na Boneiro ainda no ta suficiente pa acomoda otro 2 detenido.

Tres detenido finalmente a ser traslada pa Hulanda pasobra nan estado mental tabata duna motibo pa haci esey. Unabes cu nan caba di sinta nan castigo, e presonan lo ser traspasa bek pa nan isla natal pa aya recobra nan libertad.❑

Ultimo recordatorio pa entrega di proyecto pa subsidio di UNESCO

ORANJESTAD - Comision Nacional di UNESCO Aruba, ta recorda tur organisacion, instancia of persona cu kier haci un peticion pa por bin na remarke pa subsidio pa ehecucion di un proyecto den cuadro di UNESCO su Programa di Participacion 2012-2013, cu por haci esaki te cu 28 di october 2011.

Despues di e fecha aki no ta acepta ningun peticion mas. E proyecto mester ta riba un di e areanan competente di UNESCO, esta: educacion, ciencia, cultura, comunicacion/informacion y no mester ta comercial. Secretariado di UNESCO situa na L.G. Smith Blvd. # 22 ta duna asistencia den setup di proyecto. Pa mas informacion tocante demas condicionnan etc. Of pa asistencia, por tuma contacto cu oficina di UNESCO pa un cita na tel.5835863.❑

Prome Minister riba ruta Shete Conchi

Amor pa naturalesa no por ta mas cu amor pa hende



Prome Minister Mike Eman hunto cu Minister Michelle Hooyboer Winklaar.



Caminda di Shete pa Conchi ta habri desde algun luna caba sin ningun control of cobranza di parti di Parke Nacional Arikok

ORANJESTAD—Pa logra haya sosten amplio di comunidad pa conservacion di Parke Nacional Arikok, mester fomenta interes di comunidad den e Parke. Mas ainda, amor pa e parke no por ta mas cu amor pa hende. Esaki locual Prome Minister Mike Eman a bisa durante su conferencia di prensa riba Green Conference cu a tuma luga den Parke Nacional Arikok.

E comentario aki a bin despues cu a puntra e Prome Mandatario di Aruba, si e decision di Gobierno pa manda habri e caminda e di Shete no ta bay contra henter e maneho di conservacion cu ta propaga.

Manera ta conoci, Parke Nacional Arikok a sera tur entrada pa atraccionnan den parke, cu excepcion di dos post, na San Fuego y Vader Piet.

Esaki pa controla e cantidad di trafico cu ta drenta e parke y tambe pa cobra e suma di conservacion. E maneho aki ta consistente cu e compromiso cu a yega cu Union Europeo pa por a haci uzo di e di 9 Fondo di Desaroyo di Union Europeo, cu a percura pa e infrastructura den e parke. E contribucion miyonario di Union Europeo tabata mara na condicionnan, cu ta entre otro cu e area mester cay bou maneho di un Fundacion, cu ta hiba maneho los for di Gobierno; cu ta cumpra terenonan priva; cu ta para actividadnan di cobamento di santo y piedra; y ta garantiza proteccion di e naturalesa. E ciere di e ruta Shete pa Conchi ademas tabata basa riba e hecho cu expertonan a designa e area ey como un area di proteccion undam ester evita trafico pisa di motor.

Riba e pregunta ta con por reconcilia conservacion di flora y fauna y e hecho cu awor a habri e caminda na Shete for di algun luna atras caba, eliminando fuente di entrada pa Parke Nacional Arikok.

Prome Minister Mike Eman tabata hopi fuerte riba e punto aki.

Den su concepto, pa carga e idea di conversacion mester gana simpatia di comunidad tambe. Si comunidad no por comparti y mira kico ta den parke, nan no lo compronde e necesidad di conserva. "Si nan no por disfruta di parke, nan ta perde e contacto y e base di sosten di comunidad." Mas ainda, a habri e caminda pa duna un man na un famia humilde cu ta gana nan entrada cu hiba turistanan pa Conchi.

"Si kita nan e derecho pa existi humildemente den nomber di conservacion di Parke Nacional Arikok, no ta atacha solamente e famia pero e parkemes." Prome Minister a bisa cu ta stima hende mescos cu ta stima e parke. "Nos mester tende e balance. Si nos tin amor pa e flora y fauna, nos amor pa un famia no por ta menos." Eman ta haya cu tur dos ta posibel cu un debido control. "nos a informa Parke cu nos kier un porta extra di control, y te hasta pa cobra mas pa toch pusha mas hende pa e entrada principal. Y nos ta dispuesto pa pone e personal for di seleccion di hendenan cu tin den Gobierno of pone capital disponibel pa pone hende traha na e porta (na Shete). Pero nos no ta kere cu un no ta morde e otro."

Sinembargo, ta e mesun famia aki a nenga oferta pa opera nan actividad den e Centro di Bishitante y nan a nenga. Mas ainda, e famia tabatin acceso na e caminda existente ya cu nan a haya yabi. Desde cu a habri y drecha e caminda di Shete ta tur otro compania y personanan por a bay Conchi, sin paga entrada na Parke Nacional Arikok. No ta conoci ki tempo lo traha e post na Shete, ni cuanto e entrada lo ta pa drenta Parke Nacional Arikok via Shete.

Prome Minister tin comprension pa personanan cu ta traha den Parke Nacional Arikok y ta compronde nan tarea di percura pa hiba e maneho di conservacion, pero ta bisa cu Gobierno tin cu tene mas interes na consideracion. Minister Michelle Hooyboer Winklaar kende ta encarga cu Parke Nacional Arikok y no tabata na altura di e decision pa habri e caminda di Shete, tambe ta de acuerdo cu aunke cu Fundacion a haya e encargo riba e area natural, Parke Nacional Arikok ta keda responsabilidad di Gobierno.❏

Hubada kima no por ta e miho bista pa un area di conservacion

Mientras cu a scohe Parke Nacional Arikok como e cede pa anuncia un maneho riba conservacion, e tabata ironico si cu mester a sacrifica un mata di hubada. E mata aki den un forma terco kier a sigui crece na e sitio unda na a instala e panelnan solar y molina di biento den Parke Nacional Arikok. Berdad ta trata di un hubada cu ta crece tur caminda na Aruba y ta considera pa hopi como un peste. Pero, investigacion a ilustra cu hubada ta contribui na regeneracion di otro matanan mas vulnerable y tipico di Aruba, mirando e proteccion cu e hubada ta duna.

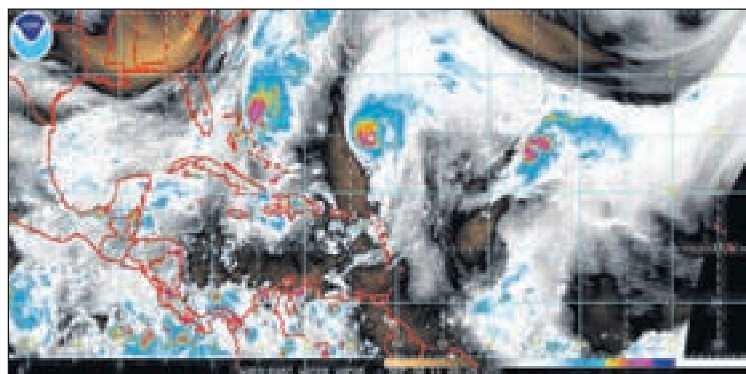
Y e obhetivo di Parke Nacional Arikok ta, cu tur locual ta natural, mester ta protehi. Pero, los di e discusion si un hubada merece un morto asina of no, todo caso, e bista di un mata kima no ta locual ta cuadra den un parke nacional.❑



Mientras cu horcan Ophelia a gara mas forza ainda

Aruba ta haya poco alivio di calor insoportable

ORANJESTAD – Pronostico di tempo pa awe ta mustra cu shelo lo ta basta nubla. Leve posibilidad di awa. Maximo: 28°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 24 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion entre 2 i 10 mm.



Awenochi shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Minimo: 24°. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 25 kts.

Diadomingo shelo lo ta parcialmente nubla den mainta, cambiando pa parcialmente te principalmente hopi solo den atardi. Leve posibilidad di awa. Maximo: 31°. Heat index te 35°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost-zuidoost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 26 kts.

Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Diadomingo anochi shelo lo ta poco nubla. Minimo: 25°. Biento di oost-zuidoost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 25 kts.

Dialuna shelo lo ta principalmente hopi solo. Maximo: 32°.
Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 26 kts. Dialuna anochi lo casi no tin ningun nubia den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga. Minimo: 27°. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 25 kts.❑





Partido RED ta apoya rapport WODC

ORANJESTAD – E rapport di WODC ta keda apoya pa Partido RED. Ora cu a presenta e documento di WODC na Tweede Kamer Minister Piet Hein Donner a presenta un carta. E Rapport aki ta investiga e situacion di gobernacion di Aruba, tambe ta referi na e gobernacion di Gabinete Mike Eman. E carta di Minister Donner ta cla den esey. Ta referi cu e rapport ta trata un investigacion di pasado gobernacion di 1993, y ta bisa claramente e gobernacion actual.

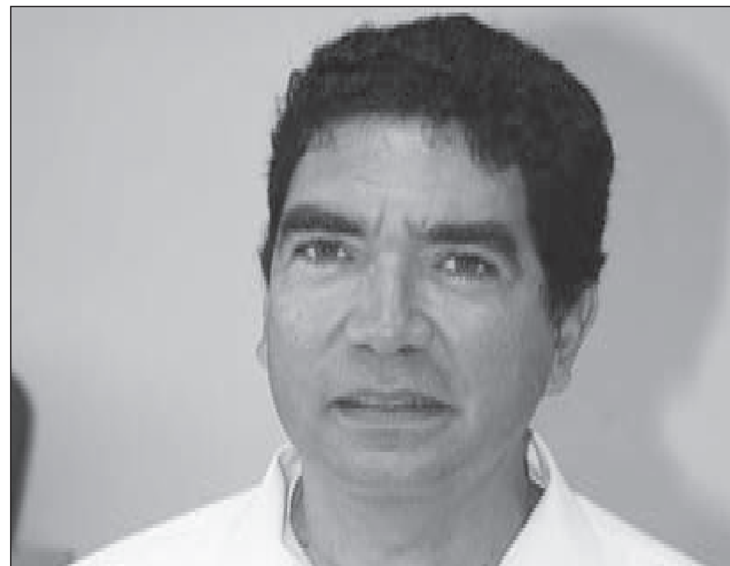
Den e carta ta papia di e puntonan debil y puntonan fuerte di gobernacion actual Mike Eman. Pa e punto di gobernacion actual e rapport su conclusionnan ta cla. Ata bisa cu e Parlamento actual y fraccion di AVP bou di guia di Sr. Rene Herde ta sigui faya. No tin control suficiente riba gobernacion. Ta papia riba un problema structural pa funcionamento di Parlamento te awor aki bou di Gabinete Mike Eman.

Tanto den e carta di Minister Donner como den e rapport,e fraccion di AVP den gobierno cu mester controla gobierno, a bira un problema structural cu gobernacion di Eman nan tin un stempelparlament. Ta pa e motibo aki e fraccion di AVP ta haya un onvoldoende den e carta di Minister Donner. Ta importante pa e documentonan aki sali na cla, pa studia bon e puntonan y palabranan cu ta keda menciona.

Pa loke ta Gabinete Mike Eman e carta y Minister Donner y e carta di Minister Donner ta papia di e problema di isla chikito, e gobierno ta sufri di falta di bon gobernacion. Esaki ta hiba cu tin patronahe politico. E liñanan directo cu ministernan y otro factornan tin violacion constante di ley di destaho publico bou di Gabinete Mike Eman.

E rapport di WODC tambe ta duna e gabinete Eman un onvoldoende. Esun cu ta haya un dikke onvoldoende ta Gabinete di Sr. Nelson Oduber. Rudy Lampe a indica cu den e proceso aki e tabata un di e informantenan pa traha e rapport. Sr. Rudy Lampe a duna documentonan riba e caso di Fondo di Desaroyo.

A sinta hunto cu e investigadonan di WODC pa duna tur informacion cu Lampe den Parlamento no por a haci nada cu nan. No tabatin sosten di fraccion di MEP pa a presenta e documentonan. Na e investigadonan a splica nan completamente kico tabata e proceso cu tabata tin bou di Gabinete Oduber 3 y 4.❑



Lider di RED, sr. Rudy Lampe.



Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan: 23 september t/m 29 september 2011

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073
Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabao. Interesadonan por pasa registra 7.45 di mainta.

NR.	FUNCION	COMPANIA
1,813	Electrician	El Tumi Services N.V.
1,814	Helper Algemeen	Crown Electronics
1,815	Keuken Helper	La Granja Savaneta
1,816	Manager	Sai Gift and Souvenir
1,817	Busboy	San Diego Trading N.V.
1,818	Helper Algemeen	Gasparito Restaurant
1,819	Shelf Packer	Springfield Supermarket N.V.
1,820	Cook Helper	Cuisine 'R Us Aruba N.V.
1,821	Kapper/ster	Kap Salon Prestigio
1,822	Dishwasher	Amazonia
1,823	Schoonmaakster	San Marina
1,824	Computer Progammeur	Neuromedica NV
1,825	Muziekleraar	International School of Aruba
1,826	Teacher, English	International School of Aruba
1,827	Leraar Counselor	International School of Aruba
1,828	Teacher, Math	International School of Aruba
1,829	Verkoopster (Kiosko)	Iguana Souvenir's
1,830	Keuken Helper	Taste of Belgium
1,831	Dishwasher	Taste of Belgium
1,832	Manager, Operations	Caribbean Speed Printers N.V.
1,833	Uitwonende Dienstbode	Prive
1,834	Schoonmaker/ster	Deals on Wheels N.V.
1,835	Helper	Coburg Construction & Consulting N.V.
1,836	Slager	Hong Kong Supermarket N.V.
1,837	Slager	Hong Kong Supermarket N.V.
1,838	Lasser (onderwater)	Annor Divers
1,839	Schilder	De Lannoy Contractors
1,840	Onderhoudsman	Aikjen N.V.
1,841	Magazijn Helper	Kong Hing Supermarket N.V.
1,842	Bewaker	Safety & Response Security Services
1,843	Bewaker (vrouw)	R.M.H Special Security Team N.V.
1,844	Accounting Manager	Papito Towing Services N.V.
1,845	Chef, Sushi	Tatami Sushi Bar
1,846	Monteur	Axion Auto & Body Parts
1,847	Timmerman	The New Marson Construction & Cleaning
1,848	Makelaar	Alto Vista Real Estate Aruba N.V.
1,849	Schoonmaakster	Indo
1,850	Keukenhelper	Indo
1,851	Uitwonende Dienstbode	Prive
1,852	Horloge Maker	Gemani Jewelers
1,853	Merchandiser Buyer	La Aruba
1,854	Manager	La Aruba II
1,855	Manager	Salina
1,856	Manager, Purchasing	Salina
1,857	Financial Controller	Occidental Grand Aruba
1,858	Bodyman	Carrentalaruba.com
1,859	Electricien Helper	Quick Electrical Service & Airconditioning
1,860	Schoonmaker/ster	S.I. Con & Cleaning N.V.
1,861	Kapper/ster	Jose's Beauty Parlor
1,862	Bewaker	S.G.Q.S Security Guard Quick Service N.V.
1,140	Packer (Chemische Produkten)	Roccla Chemical Supply, Cleaning & Contractor Service
0-81	Autowasser	Ruba Rental Car N.V.
0-82	Houseman	Best Cleaning
0-83	Manicurist	The Shining Star Beauty Center N.V.

Atencion! **: si a caso bo persona bay aplica directamente serca e doño di trabou (sin intermediacion di DPL), por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo CV na cual compania bo persona a bay solicita. E carta aki por djis worde entrega na balie. Di e manera aki DPL por intermedia entre bo persona y e doño di trabou.**

The limits of empathy



DAVID BROOKS
© 2011 New York Times

We are surrounded by people trying to make the world a better place. Peace activists bring enemies together so they can get to know one another and feel each other's pain. School leaders try to attract a diverse set of students so each can understand what it's like to walk in the others' shoes. Religious and community groups try to cultivate empathy. As Steven Pinker writes in his mind-altering new book, "The Better Angels of Our Nature," we are living in the middle of an "empathy craze." There are shelfloads of books about it: "The Age of Empathy," "The Empathy Gap," "The Empathic Civilization," "Teaching Empathy." There's even a brain theory that we have mirror neurons in our heads that enable us to feel what's in other people's heads and that these neurons lead to sympathetic care and moral action. There's a lot of truth to all this. We do have mirror neurons in our heads. People who are empathetic are more sensitive to the perspectives and sufferings of others. They are more likely to make compassionate moral judgments. The problem comes when we try to turn feeling into action. Empathy makes you more aware of other people's suffering, but it's not clear it actually motivates you to take moral action or prevents you from taking immoral action.

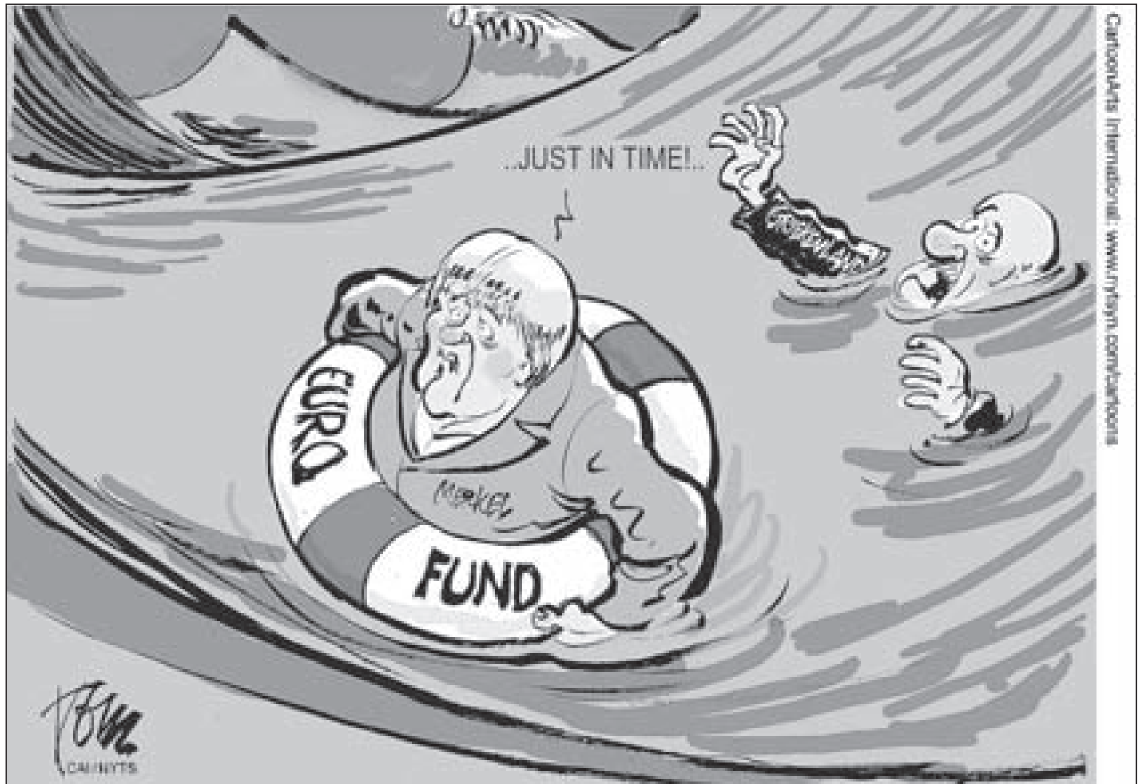
In the early days of the Holocaust, Nazi prison guards sometimes wept as they mowed down Jewish women and children, but they still did it. Subjects in the famous Milgram experiments felt anguish as they appeared to administer electric shocks to other research subjects, but they pressed on because some guy in a lab coat told them to. Empathy orients you toward moral action, but it doesn't seem to help much when that action comes at a personal cost.

You may feel a pang for the homeless guy on the other side of the street, but the odds are that you are not going to cross the street to give him a dollar.

There have been piles of studies investigating the link between empathy and moral action. Different scholars come to different conclusions, but, in a recent paper, Jesse Prinz, a philosopher at City University of New York, summarized the research this way: "These studies suggest that empathy is not a major player when it comes to moral motivation. Its contribution is negligible in children, modest in adults, and nonexistent when costs are significant." Other scholars have called empathy a "fragile flower," easily crushed by self-concern. Some influences, which we think of as trivial, are much stronger – such as a temporary burst of positive emotion. In one experiment in the 1970s, researchers planted a dime in a phone booth. Eighty-seven percent of the people who found the dime offered to help a person who dropped some papers nearby, compared with only 4 percent who didn't find a dime. Empathy doesn't produce anything like this kind of effect. Moreover, Prinz argues, empathy often leads people astray. It influences people to care more about cute victims than ugly victims. It leads to nepotism. It subverts justice; juries give lighter sentences to defendants that show sadness. It leads us to react to shocking incidents, like a hurricane, but not longstanding conditions, like global hunger or preventable diseases.

Nobody is against empathy. Nonetheless, it's insufficient. These days empathy has become a shortcut. It has become a way to experience delicious moral emotions without confronting the weaknesses in our nature that prevent us from actually acting upon them. It has become a way to experience the illusion of moral progress without having to do the nasty work of making moral judgments. In a culture that is inarticulate about moral categories and touchy about giving offense, teaching empathy is a safe way for schools and other institutions to seem virtuous without risking controversy or hurting anybody's feelings. People who actually perform pro-social action don't only feel for those who are suffering, they feel compelled to act by a sense of duty. Their lives are structured by sacred codes. Think of anybody you admire. They probably have some talent for fellow-feeling, but it is overshadowed by their sense of obligation to some religious, military, social or philosophic code. They would feel a sense of shame or guilt if they didn't live up to the code. The code tells them when they deserve public admiration or dishonor. The code helps them evaluate other people's feelings, not just share them. The code tells them that an adulterer or a drug dealer may feel ecstatic, but the proper response is still contempt.

The code isn't just a set of rules. It's a source of identity. It's pursued with joy. It arouses the strongest emotions and attachments. Empathy is a sideshow. If you want to make the world a better place, help people debate, understand, reform, revere and enact their codes. Accept that codes conflict.❏



Phony fear factor



PAUL KRUGMAN
© 2011 New York Times

The good news: After spending a year and a half talking about deficits, deficits, deficits when we should have been talking about jobs, job, jobs, we're finally back to discussing the right issue. The bad news: Republicans, aided and abetted by many conservative policy intellectuals, are fixated on a view about what's blocking job creation that fits their prejudices and serves the interests of their wealthy backers, but bears no relationship to reality. Listen to just about any speech by a Republican presidential hopeful, and you'll hear assertions that the Obama administration is responsible for weak job growth. How so? The answer, repeated again and again, is that businesses are afraid to expand and create jobs because they fear costly regulations and higher taxes. Nor are politicians the only people saying this. Conservative economists repeat the claim in op-ed articles, and Federal Reserve officials repeat it to justify their opposition to even modest efforts to aid the economy. The first thing you need to know, then, is that there's no evidence supporting this claim and a lot of evidence showing that it's false. The starting point for many claims that antibusiness policies are hurting the economy is the assertion that the sluggishness of the economy's recovery from recession is unprecedented. But, as a new paper by Lawrence Mishel of the Economic Policy Institute documents at length, this is just not true. Extended periods of "jobless recovery" after recessions have been the rule for the past two decades. Indeed, private-sector job growth since the 2007-2009 recession has been better than it was after the 2001 recession.

We might add that major financial crises are almost always followed by a period of slow growth, and U.S. experience is more or less what you should have expected given the severity of the 2008 shock.

Still, isn't there something odd about the fact that businesses are making large profits and sitting on a lot of cash but aren't spending that cash to expand capacity and employment? No. After all, why should businesses expand when they're not using the capacity they already have?

The bursting of the housing bubble and the overhang of household debt have left consumer spending depressed and many businesses with more capacity than they need and no reason to add more. Business investment always responds strongly to the state of the economy, and given how weak our economy remains you shouldn't be surprised if investment remains low. If anything, business spending has been stronger than one might have predicted given slow growth and high unemployment. But aren't business people complaining about the burden of taxes and regulations? Yes, but no more than usual. Mishel points out that the National Federation of Independent Business has been surveying small businesses for almost 40 years, asking them to name their most important problem. Taxes and regulations always rank high on the list, but what stands out now is a surge in the number of businesses citing poor sales – which strongly suggests that lack of demand, not fear of government, is holding business back. So Republican assertions about what ails the economy are pure fantasy, at odds with all the evidence. Should we be surprised? At one level, of course not. Politicians who always cater to wealthy business interests say that economic recovery requires catering to wealthy business interests. Who could have imagined it? Yet it seems to me that there is something different about the current state of economic discussion. Political parties have often coalesced around dubious economic ideas – remember the Laffer curve? – but I can't think of a time when a party's economic doctrine has been so completely divorced from reality. And I'm also struck by the extent to which Republican-leaning economists – who have to know better – have been willing to lend their credibility to the party's official delusions.

Partly, no doubt, this reflects the party's broader slide into its own insular intellectual universe. Large segments of the GOP reject climate science and even the theory of evolution, so why expect evidence to matter for the party's economic views? And it also, of course, reflects the political need of the right to make everything bad in America President Barack Obama's fault. Never mind the fact that the housing bubble, the debt explosion and the financial crisis took place on the watch of a conservative, free-market-praising president; it's that Democrat in the White House now who gets the blame. But good politics can be very bad policy. The truth is that we're in this mess because we had too little regulation, not too much. And now one of our two major parties is determined to double down on the mistakes that caused the disaster.❏

BON DIA Aruba

CMB a haci donacion di 100 buki di e obra "Ursula"

Buki "Ursula" ta reforsa enseñansa di Papiamento na Colegio Arubano



E autor Arubiano, Manchi Hennep, durante entrega di un donacion di 100 buki di su obra "Ursula" na Colegio Arubano. E donacion aki a wordo haci danki na Caribbean Mercantile Bank (CMB).


E autor Arubiano, Manchi Hennep ta haci entrega di su buki "Ursula" na sra. Anunka Bayley, kende ta school-leiding di Colegio Arubano.


Meneer Ralf Croes kende ta cabesante di e seccion Papiamento na Colegio Arubano, hunto cu sra. Anunka Bayley, durante e acto di donacion di e buki "Ursula" di e autor sr. Manchi Hennep.

ORANJESTAD - E autor Arubiano, Manchi Hennep a haci entrega di 100 buki di su ultimo obra "Ursula" na Colegio Arubano. Esaki ta un donacion cu a conta cu sosten financiero di Caribbean Mercantile Bank (CMB).

Sr. Hennep a bisa cu esaki ta un regalo cu nan ta haci pa yuda nos hubentud cu uzo di Papiamento. El a señala cu e entidad bancario CMB ta apoya nos hubentud, y tambe nan ta sostene e promocion di nos bunita idioma Papiamento. El a gradici specialmente na sr. Armin Solognier pa e colaboracion duna pa e donacion di e bukinan na Colegio Arubano por a bira un realidad. Sr. Hennep ta satisfecho cu Colegio Arubano a ser scogi pa e donacion aki, ya cu casualmente su prome buki, esta "Buscando Felicidad", e potret riba portada ta di Colegio Arubano.

Di su banda, sra. Anunka Bayley kende ta lider di e localidad di Emma school, como school-leiding di Colegio Arubano el a ricibi e buki di sr. Manchi Hennep pa e seccion di Papiamento di e scol menciona. E ta haya e donacion di e buki aki hopi importante, ya cu desde introduccion di Ciclo Basico, Papiamento a drenta den nos enseñansa. E ta bisa cu e donacion di e buki "Ursula" ta un parti pa reforsa Papiamento den enseñansa.

"Dor di haya escritornan Arubiano cu ta skirbi buki tambe pa nos muchanan Arubiano, nan ta mira tambe cu Papiamento, nan idioma, ta importante pa nan", segun sra. Bayley.

Meneer Ralf Croes kende ta cabesante di e seccion Papiamento na Colegio Arubano, a bisa cu e donacion di e 100 bukinan di e autor Arubiano Manchi Hennep ta un noticia cu a drenta cu hopi felicidad cerca nan. Ya cu no solamente Colegio Arubiano tin Papiamento den su curriculum, sino cu na Colegio Arubano nan ta haci tambe promocion di Papiamento, y nan ta motiva e studiantenan pa lesa Papiamento.

"Bo prome idioma, ta esun cu bo ta expresa bo mes mas miho aden. Lesa den bo mes idioma ta habri bo mente mas", asina meneer Croes di Colegio Arubano a declara.

E buki "Ursula' ta un obra cu ta promove tolerancia. Aunke e obra ta uno literario y no un biografia, sr. Hennep a wordo inspira riba e situacion cu un señora Aleman a pasa aden despues di II Guera Mundial.

E señora aki cu a bay biba na Hulanda, a pasa den diferente situacion dificil y discriminatorio pa motibo cu e ta un ciudadano Aleman.

"Di e forma aki nos ta haya sa cu por ehempel, e Alemannan a sufri mes tanto cu e Hulandesnan, cu e Francesnan y e otro paisnan, pasobra nan cas tambe a wordo bombardia...", asina sr. Hennep a declara.E buki aki ta obtenibel na De Wit & Van Dorp Stores, Botica Santa Cruz y na cas di e autor na Patiastraat 8.❑

Miembronan di Parlatino a bishita Centro pa Desaroyo di Hende Muhe

ORANJESTAD- Diferente miembro di Parlatino a bishita diahuebs ultimo Centro pa Desaroyo di Hende Muhe.

Coordinador di e centro Sandra Brown a haci un presentacion pa e invitadonan, indicando e meta di centro, esta entre otro pa cumpli cu e convenio di Nacionnan Uni pa elimina tur clase di discriminacion contra hende muhe. Aruba tambe lo tin cu raporta aki un par di aña na Nacionnan Uni tocante e trabounan cu a haci pa mehora e posicion di hende muhe den nos comunidad.

E centro ta vigila tur desaroyo pa loke ta concerni e problemanan cu hende muhe ta enfrenta, manera violacion domestico y tambe lo tuma iniciativa pa haci investigacionnan necesario tocante asuntonan di hende muhe.

E Centro ta organisa tambe diferente charla pa intercambia di pensamento cu tur instancia y specialmente e hende muhenan den nos comunidad.

Sandra Brown y su staf a mustra e invitadonan di diferente pais Latino Americano e influencia cu hende muhe ta ocupa den e desaroyo total na Aruba. Por ehempel den negoshi, politica, educacion, servicio di salud, media, arte y deporte.

E invitadonan di exterior tabata acompaña pa Parlamentario Marisol Tromp di Aruba.❑



Miembronan di Parlatino

Hefe di Operacion di Parlamento di Corsou deteni pa acoso sexual

WILLEMSTAD – Ministerio Publico di Corsou mester dicidi ayera si ta prolonga detencion di e hefe di operacion di Parlamento, esta Eugene d. H. Cu ta deteni na warda di polis. Ministerio Publico tin dos dia pa presenta e peticion prome cu pidi Hues Comisario evalua e caso. Hues Comisario por prolonga e detencion cu 8 dia mas. Como ta diabierna prome cu fin di siman, e sospechoso mester sa su status ayera. Ayera autoridadnan a pasa pa detencion di De H. despues di un denuncia di un colega. E colega a acudi na Ministerio Publico como cu e ta considera cu e no a haña oido pa su causa. E versionnan di e caso ta poco confuso, pero basicamente e ta relaciona cu sacamento di potret di e parti trasero di e dama sin su autorisacion. E dama a pidi pa destrui e potretnan digital, algo cu De H. aparentemente a nenga. E dama a resulta te na su hefe Griffier di Staten cu a trata di interveni, pero caminda e cos a bira mahos y por poco a sali for di man. Ta e episodio ey a pone cu e dama a bay OM. Despues di a tuma nota di e caso, Ministerio Publico a manda polis busca De H. cu a bandona boca di trabou den boei siendo deteni oficialmente.

Griffier di Staten ta papia di detencion di e Hefe di Operacion como parti di e proceso di interogacion di parti di polis. Griffier di Staten a bisa basicamente, cu ta laga e investigacion sigui su curso. Remarcabel ta, cu e Griffier ta papia na nomber di Parlamento di Corsou, algo cu no a bay den bon tera cerca diferente fraccion. E punto di bista di Griffier di Staten ta bisa: "For di informacion cu Parlamento a obtene, Parlamento a compronde, cu autoridadnan ta investigando un posibel caso di menasa, caminda e persona cu ta hefe di operacion lo ta envolvi. Mirando cu e investigacion ta den pleno desaroyo, Parlamento ta abstene di duna mas comentario na e momento aki. Parlamento ta prefera pa laga e investigacion cana su curso y abstene di mas comentario na e momentonan aki, pa no stroba e investigacion. Parlamento ta lamenta e suceso. Griffie di Parlamento lo evalua e caso internamente y asina cu tin mas claridad den e caso aki, lo suministra mas informacion di esaki na comunidad". Te aki e participacion di Griffier di Staten.

E detencion a tuma luga, na momento cu gruponan social tabata pidiendo Staten pa un actitud mas severo pa violencia domestico, abuso sexual di mucha y hostigamento sexual. E detencion ta bin den e siman tambe cu fraccion di PAR den Staten a presenta un iniciativa di ley pa haci e concepto di hostigamento sexual mas skerpi den nos legislacion, manera Corte a pidi den e caso di Cas di Cultura cu tabata den corte anteriormente e aña aki.❑



Hefe di operacion di Parlamento, esta Eugene d. H. Cu ta deteni na warda di polis.

Segun Paramedico

Na yegada Michael Jackson no tabata reacciona

LOS ANGELES – Michael Jackson tabata drumi plat y tabata parce morto ora cu Paramediconan a yega na su cas riba e dia di su morto, un paramedico cu a yega na e sitio a declara ayera na corte.

Paramediconan a wordo yama pa bay na e cas di e cantante di Thriller dia 25 di juni, 2009 door di su dokter personal dr. Conrad Murray - kende ta wordo enhuicia pa asesinato no premedita di Michael – y Richard Senneff a bisa cu niun momento durante e 42 minuutnan cu e tabata cune el a mira algun señal di bida cerca e strea di 50 aña.

Tambe el a declara den sala di corte di Los Angeles con Murray a bisa nan cu el a duna Michael solamente un dosis di .lorazepam pa yude pega soño y cu e tabata trata pa deshidratacion y cansancio. Nunca el a menciona e anestetico Propofol, cual a wordo descubri di ta esun cu a mata Michael. Ora cu Senneff a puntra Murray cuanto tempo Michael tabata "down", el a contesta: "El a sosode aworey ora cu mi a yamabo."

Sinembargo, testimonionan anterior ta menciona cu e yamada di emergencia no a wordo haci sino 15 minuut despues cu Murray a descubri cu Michael no tabata halando rosea.

Senneff a bisa cu e storia di Murray no tabata cuadra pasobra Michael tabata parce morto ora cu nan a yega.

El a agrega: "Ora cu mi a move e pashent, su cuero tabata hopi friu, su wowonan tabata habri, nan tabata seco y su pupilnan tabata dilate. Ora cu mi a pega e mashin di EKG, e tabata flat., sin movecion."

Personal di sala di emergencia na un hospital den bisindario a conseha Sennef pa declara Michael morto den su camber, pero e cantante a wordo transporta pasobra Murray tabata kier pa sigui cu e intentonan pa rebibe.

Durante un otro testimonio, a wordo bisa cu Murray tabata na telefon cu un otro pashent algun minuut prome cu el a descubri cu Michael a stop di hala rosea.

Huradonan a scucha un voicemail cu Murray a laga pa un di su pashentnan di curazon pa 11.49 a.m. dia 25 di juni, 2009 – shete minuut prome cu el a bisa cu el a haya un Michael cu no ta reacciona.

Murray a wordo acusa di a duna un dosis metal di Propofol cu a mata Michael y si e wordo haya culpable, e por hay ate cu cuater aña di prison.❑



Curpa di Michael Jackson transporta



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP MAANDAG 3 OKTOBER 2011 OM 08:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

ENIG AGENDAPUNT:

Begroting van de Aruba Tourism Authority voor het boekjaar 2012 (IS/07/11-12, d.d. 14 September 2011).

De Griffier,
mr. J.A. Bastien Sherman

**DIRECTIE ECONOMISCHE ZAKEN
HANDEL EN INDUSTRIE**

MAXIMUMPRIJZEN

Ingevolge ministeriele regeling zijn de volgende maximumprijzen vastgesteld ingaande: 1 oktober 2011

Artikel/Merk	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel (Afl)	Hoogst toelaatbare prijs aan de consument (Afl)
a. Rijst:			
GULF PACIFIC -parboiled	30/2 lb.	72,66	2,78
	12/5 lb.	71,21	6,81
	3/20 lb.	69.39	26.54
	1/50 lb.	98,27	112,73
-long grain, white	30/2 lb.	60,51	2,31
	12/5 lb.	59,75	5,71
	6/10 lb.	59,44	11,37
UNCLE BEN -boil in bag rice	12/224 gr.	23,81	2,28
	12/448 gr.	41,87	4,00
-converted brand rice	6/5 lb.	60,20	11,51
-converted original	4/4.536 kg.	69,87	20,04
-original brown rice	12/907 gr.	55,55	5,31
b. Koffie:			
FOLGERS -ground colombian	12/10.3 oz.	108,91	10,50
-inst. regular	12/12 oz.	192,08	18,53
-instant	12/8 oz.	132,64	12,79
OMA -linea export molido, bolsa	20/250 gr.	202,10	11,70
	10/500 gr.	173,20	20,05
-linea export grano, bolsa	20/250 gr.	219,86	12,72
	10/500 gr.	172,97	20,02
-espresso, grano, bolsa	10/500 gr.	191,63	22,18
-fine selection, tostado y molido	20/250 gr.	248,53	14,38
-seleccion especial molido	10/500 gr.	172,06	19,91
c. Boter:			
ELLE & VIRE			
-spreadable slated butter	12/250 gr.	71,14	6,86
-spreadable unsalted butter	12/250 gr.	71,02	6,85
-slated butter 60%	40/200 gr.	125,82	3,64
d. Margarine:			
SANE -omega 3	8/250 gr.	12,85	1,86
e. Melkpoeder:			
LINDA -inst.full cream milk	24/400 gr.	141,78	6,60
	12/900 gr.	149,36	13,90
	6/1800 gr.	145,71	27,12
	6/2500 gr.	192,78	35,88

N.B.: Eventuele klachten gelieve telefoon 5821181 toestel no. 251 op te bellen.
Eerstvolgende publicatie geschiedt op 15 oktober 2011. Prijsverhogingen dienen schriftelijk aangevraagd te worden vóór 7 oktober 2011.

Presidente Abbas ta pidi Colombia y Portugal apoyo na ONU

Pa reconocimento di estado Palestino

RAMALA, Cisjordania (AP)— Siman venidero, presidente di Autoridad Palestino, Mahmud Abbas tin plania di bishita Colombia y Portugal pa pidi nan sosten pa reconocimento di estado Palestino na ONU, asina e canciyer Palestino Riad Malki a informa ayera.

E decisionnan riba e reconocimento di estado di Palestina na ONU, ta cay bou autoridad di Conseho di Siguridad di ONU di 15 miembro. Canciyer Malki a bisa cu e Palestinonan ta conta cu 8 voto, kiermen un voto menos di e mayoria cu ta ser rekeri.

E veto priminti pa Merca lo impedi e miembrecia di Palestina como un estado denn seno di ONU, pero e Palestinonan ta pusha pa e votacion lo por tuma luga pa mustra cu nan ta conta cu un sosten amplio den mundo pa nan lo por bira un estado riba nan mes.

Malki a bisa cu Abbas tin pensa di bishita Colombia dia 7 di October venidero; y despues e lo biaha pa Portugal. E dos paisnan aki ta miembro no permanente di e Conseho di Siguridad. Colombia a bisa cu probablemente nan lo abstene di vota; y Portigal ainda ta indeciso.

Na Bogota, e canciyer Colombiano, María Angela Holguín, a sostene e posicion tradicional di e nacion Andino. Nan condicion ta cu prome mester bin un dialogo directo entre Palestinonan y Israel; y despues Colombia ta sostene e Palestinonan.



E decisionnan riba e reconocimento di estado di Palestina na ONU, ta cay bou autoridad di Conseho di Siguridad di ONU di 15 miembro.

Durante un declaracion cortico, siman pasa Holguín a bisa cu el a reuni cu e Canciyer Malki na New York, y durante e reunion aki Malkia bise cu presidente Abbas tabatin plania un gira na Centro America. E lo provecha e gira aki pa asina bishita Colombia y papia personalmente cu presidente Juan Manuel Santos di Colombia.

"Ma bise cu pa presidente Santos ta un placer di por recibi'e", asina Holguin a afirma. E canciyer Colombiano a agrega cu semper ta util pa tende e argumentonan di cada banda, den e caso aki di Abbas.

Pero ora cu prensa a consulta riba si Colombia lo sostene e Palestinonan, e canciyer Colombiano a reitera e condicion di un dialogo directo entre ambos parti (Palestinonan y Israel), pero sin bisa specificamente, el a sugeri diplomaticamente e posicion cu Colombia lo abstene di vota.

Holguin a bisa cu e posicion di Colombia for di final di decada 40 ta cu si no ta existi un dialogo entre e dos estadonan, of e dos paisnan, of e dos pueblonan, ta masha dificil cu nan por logra biba den paz. "Ta motiva nos mas e necesidad cu nan por logra un dialogo, y nos no ta kere cu dor di e voto nos lo por logra algo", asina canciyer Colombiano a laga sa.

Tampoco Colombia ta kere – segun canciyer Holguin- cu Nacionnan Uni tin e decision di crea e estado, ya cu cualkier cos cu ta ser imponi, no ta duradero...❑

Segun oficialnan:

Mericano lider di al Qaeda mata



Anwar al-Awlaki

Sanaa, Yemen – Un clerico Musulman naci na Merca, Anwar al-Awlaki – kende su fluidez den Ingles y tecnologia a haci un di e terorista reclutador top na mundo – a wordo mata ayera den un atake aereo na Yemen, asina oficialnan a duna di conoce.

E morto di Al-Awlaki, confirma door di oficialnan Mericano y Yemeni, ta otro sla pa e red di al Qaeda, cu ta bini di e asesinato y captura e aña'ki di diferente lider top, mas notablemente di Osama bin Laden.

Den un operacion di inteligencia conhunto y exitoso entre Yemen y Merca, a conduci na e atake cu a mata al-Awlaki, asina un oficial di Gobierno di Yemen a duna di conoce ayera. E oficial a pidi pa e no wordo identifica pasobra e no ta autorisa pa papia cu prensa.

Merca ta mira al-Awlake, como e cara publico di al Qaeda den e Peninsula Arabe (AQAP), como un terorista cu ta un menasa grandi pa e siguridad di Merca. Oficialnan Occidental di inteligencia ta kere cu al-Awlaki tabata un lider halto di AQAP, un filialnan di al Qaeda mas activo na mundo. El a wordo liga na e intento pa explota un avion riba Detroit na december 2009 y un atentando riba un avion di carga aña pasa.

"Anwar al-Awlaki no tabatin mester di subtitulo pa indoctrina," asina Sajjan Gohel di "Asia Pacific Foundation" a bisa, y kende ta cataloga e morto di al-Awlaki como uno significante. "E tabata papia Ingles, e tabata comprонde con pa impacta diaspora Musulman den occidente."

Al-Awlaki a wordo mata na mas o menos 8 kilometer (5 miya) for di e pueblo Yemeni di Khashef, oost di e capital. Sanaa, asina Mohammed Basha, vocero di Embahada Yemeni na Washington, a bisa. El a bisa cu e operacion a wordo lansa pa 9:55 a.m.

Un oficial halto di Gobierno Mericano a confirma e morto di al-Awlaki. E oficial a papia den anonimato pasobra e no ta autorisa pa duna informacion. E oficial no a duna mas informacion.

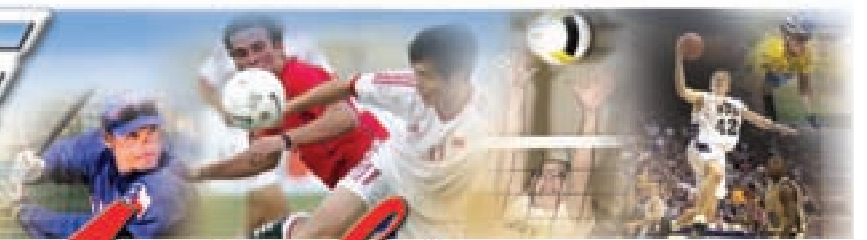
Tres otro, incluyendo Samir Khan, un Mericano di origen Pakistani, a wordo mata cu al-Awlaki, asina e agencia di noticia di Estado Saba a bisa citando fuentenan cu ta oficialnan di siguridad. Saba a publica cu Khan a specialisa den programacion di computer pa al Qaeda.

Al-Awlaki a nace na Las Cruces, New Mexico, y a biba na Merca te cu su 7 aña, ora cu su famia a bolbe Yemen. El a bolbe Merca na 1991 pa college y a keda te cu 2002.

Tabata den e periodo ey como un iman na California y Virgilia, al-Awlaki a predica pa y a traha hunto cu tres di e secuestradornan di 11 di september, 2001, di acuerdo cu e Informe di e Comision 9/11. Despues el a condena publicamente e atake.

Al-Awlaki a pasa 18 luna cera den un prizon di Yemen for di 2006 pa 2007 riba cargonan di secuestro, pero a wordo libera sin bay huicio. Al-Awlaki ta bisa cu el a wordo cera y wanta riba peticion di Merca.

Oficialnan Mericano ta bisa cu al-Awlaki a yuda recruta Umar Farouk AbdulMutallab, e homber Nigeriano cu a transporta un bomb den su jockey, y kende a wordo acusa di a trata di explota un vuelo transatlantico ora cu el a baha na Detroit dia 25 di december, 2009.❑



Tres scol di Taekwondo Center Orlando







ORANJESTAD - Diamars mainta trempan e 3 scolnan di Taekwondo a sali pa Orlando pa compete den e 1st Daedo True Score International Open. E 3 scolnan aki a haci diferente actividadnan pa recauda fondo pa asina representa Aruba na grandi na Orlando. Cada scol tin su trainer y coach pa asina train e muchanan y coach nan atletanan na Orlando.
Cada scol di Taekwondo a biaha cu nan uniform bisti cu ta identifica nan mes. Nick Yacobucci kende ta organisando e evento ta conta cu masha hopi participacion di diferente paisnan na unda cu e campeonato aki ta bay bira e Talk of the Town evento. Un danki grandi ta bay pa nos pueblo cu semper a yuda Taekwondo cumprando rifa of trecenan auto pa laba y cumpra nos cumindanan crioyo.❑

Royal Power ta gana pitcher di Liga Profesional di Venezuela hunto cu Montaña Braves

Pagina B2

FATUM preparandp pa

Spinning Marathon di diadumingo awor 2 di october



Pagina B3

Aruba Amateur Weightlifting Association ta presenta

Campeonato Nacional di Hisamento di Peso mañan diadomingo



Pagina B5

Bautismo di uniform SV Bubali Lifida



BUBALI- Diahuebs atardi a tuma luga riba tereno di SV Bubali, bautismo di uniform nobo pa e categoria division Lifida Baby. Un danki y gradicimento ta bay pa nos tremendo sponser Kiwanis Club of Aruba cu a haci entrega na nos muchanan, nan uniform nobo pa por cuminsa cu nan campeonato 2011-2012.
Di parti di Directiva, comision di Lifida,miembronan, coach y tur hungador, nos ta masha gradici mes y alabes nos ta desea e team hopi exito pa e campeonato venidero.❑

Royal Power ta gana pitcher di Liga Profesional di Venezuela hunto cu Montaña Braves

ORANJESTAD - Diamars anochi ASB a organisa un wega di fogeo unda a manda busca un pitcher di Liga profesional di Venezuela y alavez pitcher di seleccion masculino di Venezuela Erick Alvarez kende a lansa pa sub campeon 2010 Montaña Braves contra e campeon Royal Power.
E fuerte ekipo di Royal Power a mustra pakico nan ta keda e team to be beat momento cu nan a saca un manera tocando e bala hasta a hunga un squeeze plate perfecto pa saca e pitcher aki for di balans ya a gana den un wega chikito 3-1. Poy Flanegin a mustra di otro banda cu e ta completamente den training prepara pa e campeonato benidero lansando un partido di 3 hit. Royal Power Jimmy Tromp y Pilin Krosendijk a bay di 4-2, mientras cu Eldrick Dijkhoff, Nunn Flanegin tambe a conecta un hit.
Durante e anochi aki teamnan cu ta bay competi den campeonato di fastpitch 2011 por a entrega nan lista di hungador y alavez a paga nan inschrijfgeld. Softball fastpitch ta riba un bon rumbo atrobe y no lo falta mucho pa Aruba cuminsa score engrande riba plataforma internacional.❑

FATUM preparandp pa

Spinning Marathon di diadumingo awor 2 di october



ORANJESTAD - Diadumingo awor dia 2 di October FATUM ta participa na e di 2 evento di Spinning Marathon organisa pa Fundacion Movemiento ta Bida na Paseo Herencia. For di 10 a.m. te cu 10 p.m. E team di FATUM a practica Spinning bou guia di Pim Jansen (Santosa) cual tabata hopi disciplina y cu perseverancia. FATUM su spinning team lo turna otro pa asina tene e "Spinning Bike going" pa 12 ora consecutivo. E di 2 Spinning Team lo ta e atletanan di ADRA (All Distance Runners) cu ta preparando pa e FATUM LOOP di dia 30 di October. FATUM como compania di seguro cu ta bende Seguronan General pero tambe seguro di Bida y di Pensioen, ta hanja hopi importante pa promove movemento pa mantene un bon salud. Mas saludabel bo ta, mas bo por goza di bida y di bo Pensioen. Un invitacion ta bai na e pueblo di Aruba pa bishita diadumingo awor Paseo Herencia y apoya e Spinning Teams. FATUM su spinning teams ta cla pa e reto.❏

Aruba Madness Paintball Team Fundraising

ORANJESTAD- Aruba Madness Paintball Team kier a pidi Aruba henter y comerciantenan pa aporta na e ekipo aki cu su rifa.
E actividad aki lo sirbi como accion pa recauda fondo pa e ekipo por yuda cubri su gastonan cu e tin como un team.
Aruba Madness Paintball ta bay representa a Aruba den e prome evento di Central Florida Paintball Series na Orlando Januari 2012
Manera semper Aruba Madness Paintball Team ta hopi profesional den su competencianan y cu hopi exito treciendo premionan grandi pa Aruba for di exterior y lo percura pa sigui haci asina.
E rifa lo tuma luga na December 2010 y ta encera lo siguiente: Prome premio: Un freezer full gestock cu cuminda y bebida ,Galiña, Ham di Pasco, Ayaca, Calacuna, Ponche Crema, Biña etc.
Di dos premio: Un basket grandi cu yen di producto pa dianan di fiesta
Esaki ta solamente pa 5 florin so cu dos chens di gana prome of di dos premio y tambe pa yuda nos hobennan yl Aruba su paintball team Aruba Madness pa por participa den e competencia aki.❏



Di 28 Fire Prevention Run ta tuma luga dia 9 di October







ORANJESTAD- Diadomingo 9 di october ta tuma lugar e di 28 edicion di "Fire Prevention Run 10-K run/walk y 5-k run/walk.

Manera ta e ultimo añanan e careda aki ta tuma lugar na kazerne di brandweer na Tanki Flip y ta cuminsa pa 5:00 pm, tanto pa esunnan cu ta participa pa e 10 km y 5 km.

Inscripcion pa e careda aki ya caba ta habri y tur esunnan cu kier participa na e grandioso evento aki por pasa inscribi na IDEFRE durante oranan di oficina.

Ruta di e careda:

E careda aki ta sali for kazerne di brandweer na Tanki Flip, sigui direccion Ponton, pasa Santa Helena, Hato, subi caminda grandi na Hato y bay direccion kazerne di brandweer na Tanki Flip.

Pa esunnan cu ta competi den categoria di 10 km tin cu haci e trayectorio aki 2 buelta mientras cu esunnan cu ta participa na e 5 km ta haci esaki 1 buelta.

Pa mas informacion, por tuma contacto cu Sr. Junior Dake na telefon 582-4987 durante oranan di oficina.❑





Receta di

Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Beef Oriental

Ingredientenan:

1 paki di frozen broccoli
1 lb. di beefsteak
4 cuchara grandi di oyster sous
1 telep di salo
1 telep di sucu
½ cup di bouillon di galiña
2 telep di cornstarch
2 telep di soy sauce
2 cuchara grandi di awa
2 cuchara grandi di azeta dushi
1 bleki di water chestnuts (8 Oz.)

Kibra e pida ariba di e broccoli y slice e pida abou. Herbe nan pa 3 minuut. Scoria nan. Corta e carni na pida chikito y fini. Den un comchi combina e oyster sauce, salo, sucu y bouillon. Den un otro comchi mescla e cornstarch cu e soy sauce y awa pa e bira manera un pasta. Keinta e azeta den un planchi of weya di hero. Agrega e carni y hase bruin mientras ta drei e. Agrega e broccoli, water chestnuts y e mescla di oyster sauce y keinta tur hunto lihe. Drei e pasta di cornstarch aden pa e sous bira diki y sirbi e mes ora cu aros.

Aruba Amateur Weightlifting Association ta presenta

Campeonato Nacional di Hisamento di Peso mañan diadomingo





ORANJESTAD- Mañan diadomingo 2 october 2011, Aruba Amateur Weightlifting Association ta organisa su Campeonato Nacional di hisamento di peso. Esaki ta bay tuma luga den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Pisamento di atletanan ta pa 1:30 y competencia ta cuminsa 3'or di atardi
Varios di e atletanan ta den preparacion pa cu esaki y lo wordo hisa den categoria di senior, junior, hubenil, dama y master.
Aña pasa como ganado absoluto a resulta e atleta John Henriquez cu un total di 260 kg y den categoria di dama a resulta Jennifer Piter cu un total di 148 kg.
Hisadonan cu lo bay den accion pa prome biaha ta e dos ruman Zaymon y Zymion Loopstok cu apenas tin dos luna di training, ya a sa di domina e tecnica hopi bon mes. Den categoria di femenino tin entre otro Valerie Figaroa, Lismari James y Stephanie Solognier.
Ulrich Hoek a laga sa cu e ta bay bataya duro contra John Henriquez, pa asina e por logra bira miho hisado di e torneo.
Darvin Raphaela den categoria di 85kg tambe ta bin duro y lo trata di termina den e prome tres puesto nan. Den categoria Junior ta haya Timo Bergrok, Reggie Henriquez y Gabriel van Dijs. Otro hisadonan cu lo mira den accion ta Juan Carlos Hurtado, Pascual Antanella. Patrick Vrolijk, Gilbert Gomes, Jurgen Henriquez, Den master lo haya Anthony Martinus, Faissal Barroso y Hugo Themen. Tambe dos miembro cu ta forma parti di e directiva di Curaçao Body Building Weightlifting & Fitness Association lo ta presente na e Campeonato Nacional cu ta Sr. Stanley Francisca y Sra. Ilse Lau-A-Kien.
Aruba Amateur Weightlifting Association ta pidi tur Boluntarionan, scorer, refereenan pa ta na tempo pa asina por cuminsa na ora.
Tur fanatico di Hisamento di Peso ta keda cordialmente invita pa bin presencia e Campeonato Nacional aki den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.❑

CLASIFICADO

Ta Bende
Snack Trailer
Tur cos inclui.
Yama 594-2922
entre 9 am - 5 pm
C-39672

For Rent
Beautiful home Balashi 91 with apartment Afl. 2000,= deposit Afl.2000, semi furnished , 2 baths, 3 bedrooms, diningrooms, porch, patio, 2 garages, stove, refrigerator, curtain blinds, closets, airco. Tel. 592-0061
192819

Ta Huur
Cas di dos piso
3 camber y 3 baño
Fls. 1500
Cel. 592-2109
192841A

Ta Busca
New Tire Repair Shop
Cumana 8
Tel. 588-6336
Ta busca
Autobanden Reparateur
192845C

Ta Busca
Bass Welding
Noord 57
Tel. 742-4509
Ta busca
Lasser
192845B

Ta Busca
El Tumi Multiservices
Tumba 7
Tel. 735-0086
Ta busca
Technical Irrigation
Constructie Helper
Electricient, Cleaner
192845A

Ta Busca
1 Shelfpacker
Unicasa Supermarket
Palm Beach # 184
Tel. 586-4481
192838A

Ta Busca
1 Kok
Grand Victoria Bar & Restaurant
Palm Beach # 184
Tel. 586-4481
192838B

Ta Bende
un Toyota Corolla 2004
den bon condishon, automatic/ airco prijs 12.000
Tel. 592-5420 (prijs discutibel)
192853

Ta Busca
Calomi Building Maintenance & Cleaning
Seneblar # 61 Tel. 744-5657
Ta busca
Stucadoor
192808G

Ta Busca
Security Guard Quick Services N.V.
De La Sallestraat #6 Tel. 582-8539
Ta busca
Bewakers
192808F

Ta Busca
Aroil Trading
L.G. Smith Blvd. Tel. 737-0302
Ta busca
Schoonmaaksters
192808E

Ta Busca
L.M. Aqualive Technology
Paradera # 40-E Tel. 583-1133
Ta busca
Tuinmannen
192808D

Ta Busca
Thrifty Car Rental
Balashi # 65 Tel. 585-5300
Ta busca
Autowassers
192808C

Ta Busca
W & L Construction
Caya Luna # 49 Tel. 594-7750
Ta busca
Metselaar
192808B

Ta Busca
Architectuur & Constructiebedrijf
Madiki Kavel # 9
Tel. 583-0091
Ta busca
Schoonmaaksters
192808A

Ta Busca
Mundo Nobo Supermarket N.V.
Santa Cruz #250
Tel. 588-2507
Ta busca
1 Helper (Algemeen)
192730A

Ta Busca
Bashaka Services
Savaneta # 11 E
Tel. 584-9357 Cel. 594-5330
Ta busca
15 Onderhoudsman
12 Houseman
15 Schoonmaakster
192850

Ta Huur
Herfstvakantie
varios week stays
na bon prijs US$450 pa 1 bedroom y US$650 pa 2 bedrooms
Cel. 593-0500
192854

Sunshine Tire Sales & Services
Tanki Leendert 126

acaba di jega un container di tire segunda mano for di Europa cu un variacion di sizenan di tire pa tur auto cuminsando di size 12 te cu 20 inch. Tambe nos ta drecha tire, bende tube, y wheel locks y nuts. Nos orario ta di dialuna pa diabierna for di 8:30-5:30 y diasabra for di 9:00-3:00 or. Pa mas informacion yama 583-6442
Nos ta warda boso
105382

E di 5 UNIVERSAL YOUTH 5K Race & 5K Fun/Run/Walk

Diasabra 15 di oktober 2011







ORANJESTAD - Dia 15 di october proximo A.R.R.U.W.A.C. hunto cu Universal Trophy ta organisa e di 5 Universal Youth Race, combina cu un Fun Run Walk pa tur hende.
E careda aki ta start pa exactamente 5.30 di atardi dilanti Universal Trophy/Colegio San Antonio na Santa Cruz.

E ta sigui pa e caminda di Papilon,Santa Martha, Seroe biento, T-weg Hooiberg, Caya Betico Croes y termina na Universal Trophy cubriendo un distancia total ta 5 km.

Ta cuminsa inscribi for di 4or di atardi. Cu e Youth Run aki A.R.R.U.W.A.C. kier a stimula jovennan pa participa den e deporte di corемento distancia largo (road race).
Tambe nos kier crea e posibilidad pa tur e talento nan scondi haya un oportunidad pa profila nan mes den e disciplina aki.
Premiacion lo ta den e siguiente categoria: Mucha homber y mucha muher U13 / 13-14 / 15-17 / 18 -24 y pa e categoria di 25 aña pariba lo tin premio pa e prome 3 coredo y canado. Prijs pa inscripcion ta solamente 5 florin pa persona.❏

TA BUSCA
PA DRENTA DEN SERVICIO INMEDIATAMENTE:
INSTALADOR DI AIRCO
Cu 1 anja di experiencia den instala y soluciona malfuncionamento den sistema di airco split unit y hasi esaki independientemente y profesional.
Si bo tin diploma di koeltechniek 1 ta mas mihor ainda.
Nos ta ofrese: Un ambiente placentero pa traha aden, beneficionan primario y secundario excelente, entre otro un salario basico, bonus, seguro di pensioen etc.
Pasa cu dos pasfoto y jena un aplicasion na:
AMC/Unicon N.V. serca: Sra. E. Leo, Departamento di PZ, Italiestraat 25 Oranjestad - Aruba. Tel 5211100

Ta Busca
Final Touch Barberschop
Ta busca
1 Barbero cu experiencia
Yama 738-8833
192855



Brouwerij Balashi a tene Dia di Famia



Pagina B9

MobiAdi ta ofrece su servicio na Aruba



Pagina B8

Celebra Dia di Bestia awe y mayan na Philip's Pet Collection



Pagina B10

Locura na JR Autocenter



Pagina B10

Premionan di Excelencia na Radisson



Pagina B15

MobiAdi ta ofrece su servicio na Aruba

ORANJESTAD – Diahuebs ultimo durante un conferencia di prensa cu a tuma luga den Eyes Night Club na Dakota Shopping Paradise, e compania MobiAdi a anuncia su apertura na Aruba. MobiAdi ta nifica Mobile Adds, esta "information and rewarding system"

Mobi Adi ta un producto di e compania Govans NV cu ta un compania di software engeneering cu ta establece aki na Aruba. E ta un sistema di mercadeo directo y activo cu ta haCi uzo di e sistemanan moderno di telecomunicacion pa informa tur su usuarionan riba tur sorto di oferta, descuento, evento y clasificado cu tin na e momento ey. E usuarionan ta ricibi tur e servicionan aki via un simpel SMS.

MobiAdi su mercado ta pa tur hende cu tin cualkier tipo di celular. Tur hende cu tin un celular por bira un usuario di MobiAdi. Y esaki lo por ta posibel door di manda un SMS cu e palabra "ON" na 6030 (SETAR of Digicel).❑



Riba e potret aki, ehecutivonan di MobiAdi ta duna prensa informacion relaciona cu e servicionan cu nan ta ofrece na e comunidad di Aruba



Brouwerij Balashi a tene Dia di Famia



Famianan a comparti hunto momentonan agradabel.





Coleganan hariendo y pasando bon.





Muchanan disfrutando den pool di Parke Arawa.



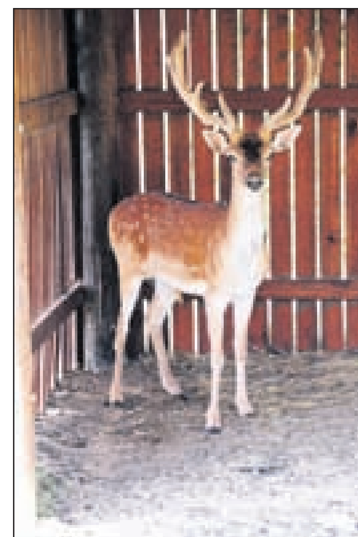
MOKO - Net prome cu e temporada mas druk di aña drenta cu ta fin di aña y temporada di Carnaval, e compania productor di cerbes Balashi y Balashi Chill, a organisa un dia di famia pa su empleadonan. Esaki a tuma luga recientemente na e facilidadnan di Parke Arawa caminda chikito y grandi a pasa hopi dushi. Empleadonan hunto cu nan famia a disfruta di un dia di relahacion cu musica, cuminda, bebida y bon ambiente. Esaki ta algun imagen di e dia alegre.❑

Celebra Dia di Bestia awe y mayan na Philip's Pet Collection

ALTO VISTA - Dia di Bestia ta tuma luga tur aña riba dia 4 di october, cual ta un dia unda cu nos ta celebra y honra e tantisimo bestianan cu cual nos ta comparti e mundo aki. E aña aki, Philip's Pet collection, situa na Alto Vista 116, lo ta ofreciendo un tremendo manera pa celebra e dia special aki. Riba diasabra, 1 di october, y diadomingo, 2 di october, e santuario y centro di rehabilitacion di bestia lo tene su tan gusta fiesta di "Yeehah!"
Durante e dos dianan aki, bishitantenan lo tin e oportunidad pa conoce mas di 50 diferente especienan di bestia cu ta yama Philip's Pet Collection nan cas, y hasta duna algun di nan cuminda. Ademas di esaki lo tin un cantidad di actividad special y gratis pa e muchanan cu lo tuma luga henter dia, manera pony rides, rides riba koets, pintamento di cara, dino jump y weganan popular.
Tambe lo tin coremento di cabay pa esnan interesa, y si bo no sa con pa core cabay, no preocupa, ya cu lo tin les pa siña bo tur cos cu bo mester sa pa core cabay, for di con pa subi y baha pa con pa siya e cabay.
Entrada pa e fiesta di "Yeehah" lo ta solamente 3 Florin pa persona, y tur placa recauda lo bay pa e cuido di e bestianan y e mantencion di e santuario, cual actualmente ta mas grandi cu nunca. Lo tin prizes special manera un iPod Touch y hopi premio y sorpresa mas. Naturalmente, e bar y cushina lo ta bon surti. Asina ta, nos ta topa e fin di siman aki na Philip's Pet Collection!❑


Famia henter por bin disfruta.


Grandi y chikito por interactua cu e bestianan.


Bestianan exotico

Happy Birthday pa Marcel Illes



Awe ta cumpli un aña mas di bida e galansote di KPA Playa marcel Illes alias Shrek. Felicitacion ta bin di parti di su casa Joseany y su 2 prins Austin & Justin, sin lubida su Sra. Mama, rumannan, sobrino y sobrinana, y di tur sui ha y famia na Aruba, Corsow y Hulanda. Congrats tambe ta bin di tur su amigo y amiganan cu ta sinta warda riba e treat. Cu bo pasa un dushi dia den compania dib o casa y kids, love you :)

Locura na JR Autocenter

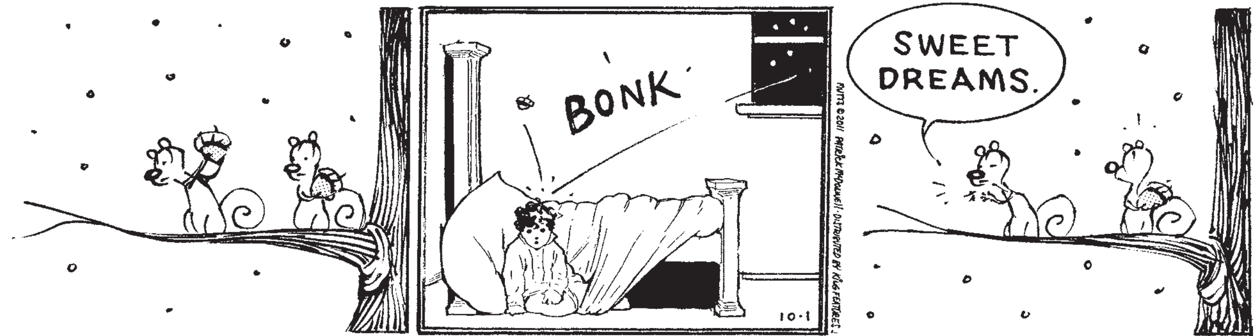

Parti di Personal di JR Autocenter

ORANJESTAD - Pa di tres aña consecutivo JR Autocenter ta celebra su Locura di Aña Tur tres tienda lo tin ofertanan te cu 40% di descuento ariba tur acesorio pa auto. Probecha di e locura aki pa duna bo auto un make over.
Seat covers pa bo stoelnan bo mester, mat, wipers, tint pa bo auto, enfin un seleccion hopi amplio na prijsnan hopi atractivo. Na JR Autocenter Macuarima tambe lo tin descuento te cu 50% di locura riba tur pero tur autoparts, esaki si ta un locura. Rementa bo blaas y ricibi bo descuento riba autoparts mesora. JR Ta bende parts pa autonan Asiatico y Americano.
Locura Items, lo tin mas di 10 producto lo tin prijs di Extra Locura, kico esaki kemen? Un descuento extra special. Steering Wheel covers for 11 florin, carmats for di 15 florin, un am/fm cd player digital pa 109 florin so… En fin JR Autocenter ta invita bo na su tres tiendanan sea ta Noord Cura Cabai, Turibana of Macuarima pa probecha di e ofertanan aki awe di 8:30or te cu 1or di merdia. Nos ta warda bo. ❑

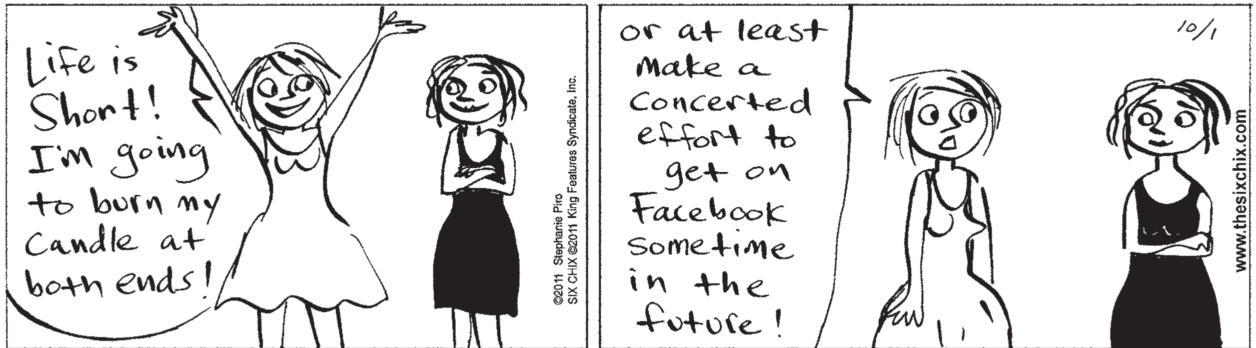


Ganado di 50% riba su compra di piesa di auto.

Mutts



6 Chix



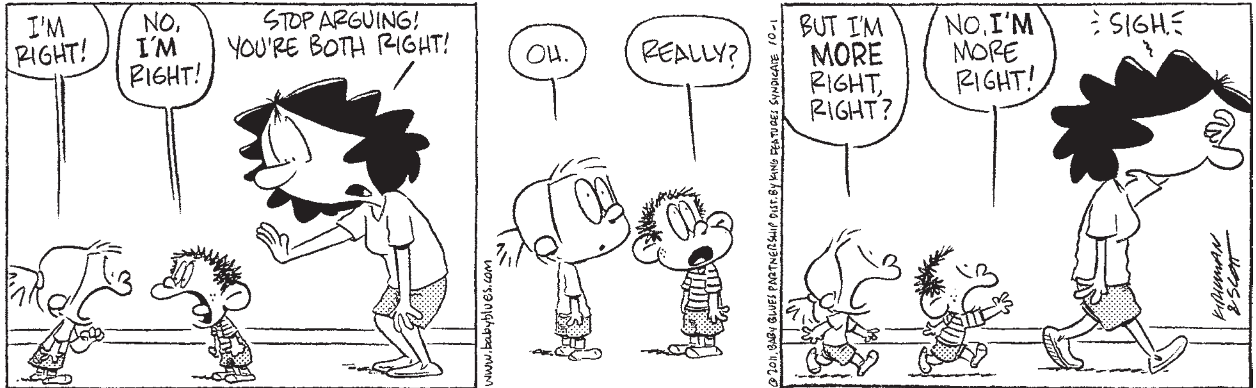
Blondie



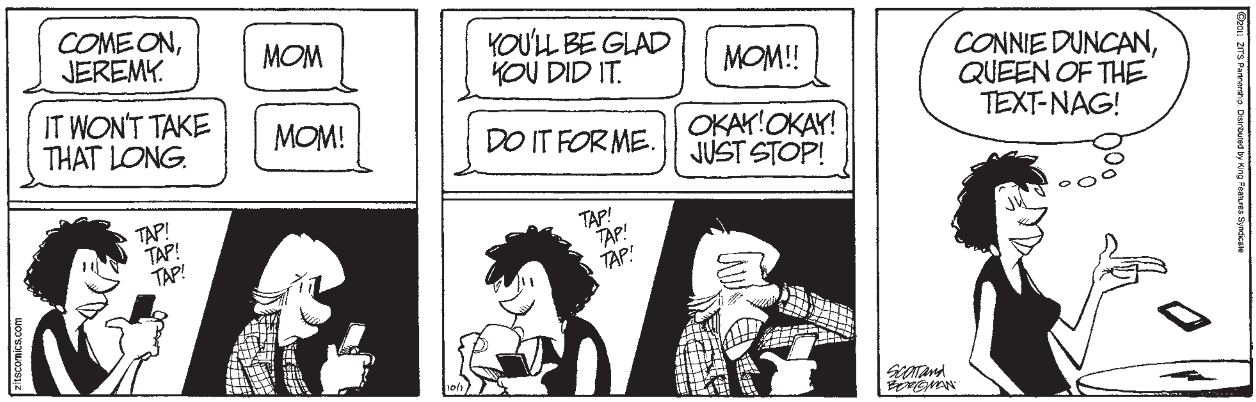
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

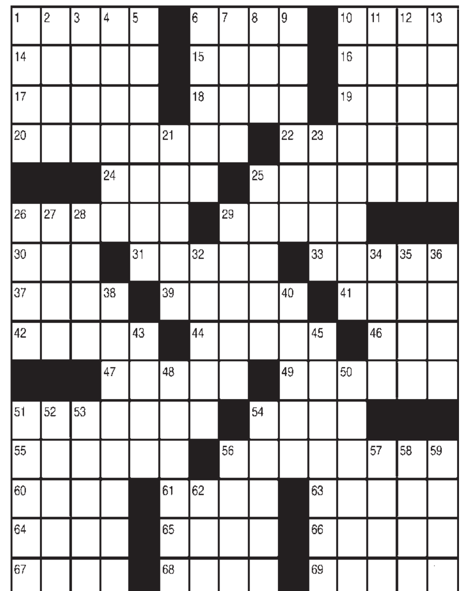
			2		1			
	6						9	
	2				8		5	
2		3	7		5			1
9			8		2	3		7
	8		9				7	
	5						2	
			4		6			

Difficulty Level ★★★★ 10/01

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

6	7	4	8	1	2	9	3	5
3	2	1	5	4	9	8	6	7
9	8	5	7	6	3	4	2	1
1	3	6	9	2	8	7	5	4
2	9	7	1	5	4	3	8	6
4	5	8	6	3	7	1	9	2
5	4	2	3	8	1	6	7	9
8	6	9	4	7	5	2	1	3
7	1	3	2	9	6	5	4	8



Created by Jacqueline E. Mathews 10/1/11

ACROSS
1 Capital of Oregon
6 Keep __ on; watch closely
10 Insincerely smooth
14 Coeur d'__, ID
15 Aid in plotting
16 Dollar abroad
17 Tumbler
18 Casino game
19 Read quickly
20 Lent a hand
22 Revolve
24 Make progress
25 Perplexes
26 Absorbent pad
29 Toothed-leaved birch tree
30 Goal
31 Use the rubber end of a pencil
33 Head supports
37 Puncture
39 Stringed instrument
41 Great __; very tall dog
42 Sultan's wives
44 Unit equal to about 1 quart
46 Allow
47 God-__ talents; natural gifts
49 Supermarket rows
51 __ for; craved
54 Foot's instep
55 More uneasy
56 Not needing to be dry-cleaned
60 Actor Sandler
61 Zoom skyward
63 To no __; fruitlessly
64 S, M, L or XL
65 Thus
66 Nonconformist
67 Nicklaus' pegs
68 Seldom __; rare
69 Frock or gown

DOWN
1 Long story
2 "__ well that ends well"
3 Pastures
4 Naval officer
5 Communiqué
6 __ for granted; unappreciated
7 Not up yet
8 Actor Gazzara
9 Stowed away
10 Used hand signals
11 Film producer George __
12 Furious
13 Tibia and femur
21 Wedding cake sections
23 Eerie indication
25 Sheep's cry
26 Cummerbund
27 Pocket bread
28 Actor Sharif
29 "The Addams Family" actor
32 Felt miserable
34 Summon
35 Leg joint
36 __ up; arranges
38 Gets dirty
40 Raises, as kids
43 Not his, hers or yours
45 Nixon or Pryor
48 Stanzas
50 Razor user
51 Bread ingredient
52 Liz's Fisher
53 Staring
54 Duelist Burr
56 Salary
57 Movie about a pig
58 Fibs
59 Perpendicular additions
62 Miner's find

Friday's Puzzle Solved

B	I	G	■	■	O	T	H	E	R	■	S	O	M	E
U	T	A	H	■	C	R	A	V	E	■	A	M	E	N
M	E	M	O	■	T	A	L	E	S	■	F	E	E	D
■	M	E	T	H	A	D	O	N	E	■	A	N	T	S
■	■	■	C	A	V	E	■	■	M	A	R	■	■	■
A	B	L	A	Z	E	■	B	I	B	L	I	C	A	L
D	R	A	K	E	■	N	O	B	L	E	■	L	I	E
D	I	M	E	■	M	O	X	I	E	■	P	O	L	E
L	A	P	■	B	O	N	E	S	■	J	A	W	E	D
E	N	S	L	A	V	E	D	■	B	O	U	N	D	S
■	■	■	O	D	E	■	■	S	E	A	S	■	■	■
O	R	C	A	■	M	O	D	E	R	N	I	S	M	■
R	E	A	D	■	E	D	I	C	T	■	N	O	A	H
E	A	S	E	■	N	O	R	T	H	■	G	A	T	E
S	L	E	D	■	T	R	E	S	S	■	■	K	E	N

10/1/11

ARUBA
TENE ARUBA LIMPI!
DI NOS E TA!

TENE ARUBA LIMPI

BON DIA Aruba
Tel: 582-7800
Fax: 582-7044
E-mail:
Noticia@bondia.com

SORTEO 5100=

BON DIA Aruba 20 Years

Abonado SI NO

Nomber:
Ades:

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Letter
Joker

CATOCHI	BIG 4	ZODIAC
0533 0876 2057	2006	6555 Libra

DIARIO	CORSOW	Super
6477 8853 9494	4010 0682 4175	0388

Mini MEGA
03 06 14 18 13
Mini Mega
Afl.270.000

CATOCHI	BIG 4	ZODIAC

DIARIO	CORSOW	Super

LOTTO DI DIA
02-09-19 21-28
Afl. 51.000

Sto. Domingo

Florida Lottery
6 Million in prices
September 24, 2011
4-16-31-36-41-44 X 3

MEGA MILLIONS
96 Million in prices
September 23, 2011
21 - 27 - 32 - 40 - 52 » 36

HOROSCOPES

Aries MARCH 21 - APRIL 19
Tuma accion ta algo cu bo mester tuma na serio awe. Ta ora pa move bay dilanti.

Tuarus APRIL 20 - MAY 20
Bo encanto a establece un impresion fuerte den un hende su mente. Traha riba dje awe.

Gemini MAY 21 - JUN. 20
No ta demasiado dogmatico riba si of no bo ta gusta algo. Ta mas habri.

Cancer JUN. 21 - JUL. 22
Hende sa cu nan por conta riba bo, motibo pakico lo bo ser yama pa duna un man.

Leo JUL. 23 - AUG. 22
Mientras cu lo bo lastra awe, un otro hende su energia grandi lo inspira bo.

Virgo AUG. 23 - SEPT. 22
Si bo ta sinti bo pisa dor di un obligacion familiar, awe lo bo keda libra.

Libra SEPT. 23 - OCT. 22
Conoce un hende nobo lo stimula bo pa pensa den maneranan nobo pa haci algun cambio.

Scorpio OCT. 23 - NOV. 21
No ta demasiado amistoso cu hende nobo awe. Bo ta core e riesgo di laga nan pensa robes.

Sagittarius NOV. 22 - DEC. 21
Cosnan ta moviendo pa un nivel mas profundo den un di bo amistadnan superficial.

Capricorn DEC. 22 - JAN. 19
Awe, hinca un tiki mas disciplina den bo bida. Bo ta riba un caminda peligroso.

Aquarius JAN. - FEB. 18
Esaki ta un dia hopi costoso, y practicamente tur cos y cualkier cos ta posibel.

Pisces JAN. - FEB. 18
Un ola di energia positivo ta drenta den bo bida awe, core cune y saca tur cu bo por di dje.

Docktor na warda
Oranjestad
San Nicolas

Botica na Warda
Oranjestad:
Botica Maria Tel. 585-8145
San Nicolaas:
San Lucas Tel. 584-4830

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship
3 Ocean Dream

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

A fayece Cristianamente



Dr. J. Eloy M. Arends

26 mei 1926 – 30 september 2011

Mihor conoci como: Lou, Loycito of Chito
viudo di Pat Arends ex-miembro
Regentenraad Hospitaal

Na nomber di su:
Yiunan : Patrice y Ed Hawkins Arends
Denise y Gerrit Koolman ¬Arends
Janice y Frank Ho-Kang-You Arends
John Eloy y Dilma Arends Geerman

Nietonan :
Edward
Elizabeth
Michelle y Derrick
Rachelle y Arthur Garrett
Krysten
Alexa
Michael-Paul
Nicole
Eloy
Claudia
Austin

Cuñanan :
Sra. Vda. Josephine Arends Smith
Carol & Robert Timlin Atlee
Margareth & Art Hargraves Atlee

Tanta Nene Arends y Omo Mai Arends
Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, ihanan

Secretaria : Ivy Croes
Ayudante : Luz Marina
Bon amigo y bisiña: Raymond Maxwell
Grupo di koffie morgen, amigo y amiganan, bisiñanan
Ta invita tur amigo, bisiña, y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna, 3 October 2011 pa 10:30 di mainta saliendo for di cas na George Madurostraat 6. Oportunidad pa despedi lo ta for di 9:00 di mainta na cas.

Nos ta ricibi bishita di condolencia Diasabra 1 October y Diadomingo 2 October 2011 for di 7:00 pa 9:00 di anochi na cas na George Madurostraat 6.

Nos ta disculpa cu despues di entiero no por ricibi bishita na cas
Na lugar di flor of krans un donacion na Fundacion Edmund Harms lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na cas pa e bunita gesto aki of na RBTT Bank number di cuenta 30.44.432

Por manda famia condolecia via website di the Olive Tree Funeral Home: www.theolivetreefuneralhome.com

Gradicimento/ Invitacion



Na nomber di su jiunan, nieto(a)nan, rumannan i demas famia.
Nos kier a manda un palabra di gradicimento na tur cu a mustra nan atencion i cuido durante malesa, fayecimento y entiero di nos tata, welo i ruman stima

Carlos Floricio Albertus

Mihor conoci como "Papai"

Gradicimento special ta bai na tur famia, amistad, bisiña y conoci. Danki pa boso sosten durante e momentonan dificil aki. Danki pa tur yamada di condolencia, flor, krans i telegram ricibi. Un danki di curason.
Alabes nos ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa nan compaña nos na 3 Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar na Misa Cristo Rey na Brazil
Dialuna 3 di Oktober 2011 pa 7'or pm
Diaranson 5 di Oktober 2011 pa 7'or pm
Diabierna 7 di Oktober 2011 pa 7'or pm

Boso presencia lo ta altamente aprecia



GRADICIMENTO Y INVITACION

Yiunan y demas famia grandi Geerman-Croes ta gradici cada persona cu durante bida di Agedita Croes a ofrece na dje nan amor, cariño y cuido. Nos ta aprecia tur atencion y pensamento dedica na su dianan riba e mundo aki te ora cu ela bai su ultimo lugar di sosiego .
Cada cos chikito

Every little thing

cu caricia bo,	that caress you
want'e,	hold on to it carefully
ward'e cu cuidou	safely hidden
den lachi	in the drawer
di bo curazon,	of the heart
pa ora	so that in moments
momentonan scur	of dark despair
tormenta bo,	you will remember
bo corda	that not too far away
cu no mucho leu	you have in keepsake
tin recuerdo tierno	tender memories
pa rebiba bo.	to revive you.

Belen Kock-Marchena

Nos ta invita tur hende pa tres Santo Sacrificio di misa na Sta Teresita San Nicolaas. E prome ta diadomingo 2 oktober 2011 pa 8.30 mainta. E di dos ta diamars 4 di oktober 2011 pa 18.30. E di tres ta diabierna 7 di oktober 2011 pa 18.30. Despues di ultimo misa ta sigui pa un rosario na cas Weg Fontein 78- San Nicolaas.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Louisito D. Koolman

Mihor conoci como "WIWI"
*11-07-1964 †28-09-2011

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Remembering the first year of the passing of:



Amos William Young

**You were a precious gift from God above,
so much beauty, grace and love.
You touched our hearts in so many ways, your smile so bright even on the bad days.
You heard God's whisper calling you home, you didn't want to go and leave us alone.
You loved us so much, you held on tight, till all the strength was gone and you could no longer fight.
He had called your name twice be fore, you knew you couldn't make him wait anymore.
So you gave your hand to God and slowly drifted away, knowing that with our love we will be together again some day.**



" Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Conforme cu Dios su boluntad di a laga nos disfruta 91 aña di su presencia, nos ta anuncia fayecimento di:



Vda. Josefa Isabel de Lange-Holsman

Lagando atras su:
yiunan: Vda. Elvira R. Flanegin-de Lange
Daniel deLange su esposa Linda Brito
yiunan di criansa y sobrina
Judith Holsman y famia na Hulanda
Myrna Holsman y famia
Sheila Holsman y famia na Hulanda

nieta y nietonan:
Edmundo (Ed) Flanegin
y famia na Merca
Jeffrey de Lange y famia
Eduard de Lange y famia
Victor de Lange y famia
Vivian de Lange y famia
Gino de Lange y famia
Anthony de Lange y famia na Hulamda
Daniella Wolff-Janga y famia na Oostenrijk
Emely Janga y famia

ruman: Frida Geerman-Wolter y famia
cuñanan: Vda. Memita de Lange-Orman y famia
Vda. Josefa Holsman-Colina y famia
Vda. Hortencia Wolter-Martinez y famia

bisanieto y bisanietanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, staf, personal y compañero y compañeranan di Sint Michael Paviljoen
famia: de Lange, , Holsman, Flanegin, Janga, Wolff, Geerman. Wolter, Colina, Dongen, Quandt, van de Hans, Hoek y demas famia
Nos ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa e **acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 1 di october 2011, pa 11'or di mainta saliendo for di Misa San Francisco pa di santana catolico den Caya Ernesto Petronia.** E restonan mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia:
Mementomori Funeral Home

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

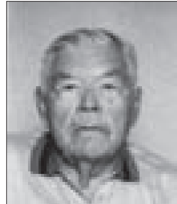
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y Invitacion

Nos ta gradici na tur personanan cu a juda nos den momento dificil durante fayecimiento di nos tata , pachi y omo stima.



Felix maduro

Na personal di Ambulance cu duna atención semper cu a jamanan, personal di cuido Intensivo y verpleegster y broedernan di 4 piso di Hospitaal, Dokter di cas D.Bermudez, Dokter cu a atende den Hospitaal Dr.Schwengle , Dr.Kock, Dr.Wong-Loi-Sing y Dr.Dennert , na Lite – Life , muchanan Scout di San Martin di Porres y miembro di Scouting Aruba, na Frank Maduro pa su caha di Orgel y su bonita speech. Na tur cu a manda e-mail, telegram y jamadanan.Na tur persona cu a duna nos sosten y cooperación a juda nos na cas, na mama di Sabana Blanco Mini Market. Na Aurora Funeral Home pa su bon servicio, na Pastoor Jairo Maduro. Danki.
Nos ta invita tur hende pa dos Santo Sacrificio di misa cu ta tuma lugar na misa Fatima na Dakota ,diabierna 30 september 2011 y **diasabra 1 oktober 2011 pa 7 or di anochi** y después di ultimo misa sigi pa un santo rosario pa descanso di alma di difunto na cas ,Buena Vista 29.

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997
Ta participa fayecimento

God shares in our sorrow
When we are happy or when we are blue, God is aware of whatever we do.
All of our sorrows He takes as His own
and He'll never leave us alone

Family Thielman & Granger would like to invite all our friend, neighbors and family to accompany us for the following Holy Masses for Ruly which will take place at the Sta. Theresita Church in San Nicolas on
Sunday October 2nd, 2011 at 6:00 am
Tuesday October 4th, 2011 at 6:00 pm
Wednesday October 5th, 2011 at 6:00 pm

Your presence will be highly appreciated





" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1, 2

With deep sympathy we announce the death of:

Rudulph Allenby Vanterpool

better known as: "Uncle Scrooge"
ex-taxi driver TX-146
11 August 1936 - 23 September 2011

Left to mourn are his:

children: Charles and Gertie Berkel-Tearr
Florinda & Micheal Williams-Vanterpool in Trinidad
Ina Vanterpool in Holland

grandchildren: Carmelinia Berkel
Kendall Berkel in Holland
Veronique Vanterpool in Holland

Great grandchildren:
Yllib Berkel, Myquel Berkel, Anshеal Berkel

Companion: Fiona de Graf

sister: Olympia Vanterpool

brother: Godfrey Vanterpool

sister-in-law: Gustina Berkel

brother-in-law: Charles Berkel in Curaçao

close nieces: Marion Banfield, Melvina Ridder staat & family,
Jeanette Banfield
nieces

close nephew: Andy Hassel & family nephew

close cousins in US:
Belgrave, Roberts, Todman ,
Nora Thompson & family
Delano Todman & family

close friends: Eda Varlack, Mrs. Wong, Nora de Graf, Shirley Poeder,
Elaine Ramon, Eunice Ramondt,
Lorna Jansen-Varlack,
Ettiene Barry, Yolanda Angela-Martijn y family,
Clifton Olliviere & family, Norma Phillips, family Hughes,
family St.John, family Whitfield,
Cisco Brooks & family,
Pattie Best, Totto Heyliger & family,
Taxi drivers,
Alfonso Godett, Lester de Graf,
Claudina Wilson, Jessy Mollen, Sita & family, Hannah & family,
Shirley – Alice – Nando Hazel

And many neighbors, friends & acquaintance too numerous to mention.
The funeral will take place on Saturday, October first at 4 o'clock leaving the Olive Tree Funeral Home to the Roman Catholic cemetery in San Nicolas. The late Mr. Vanterpool will be laid out from 2:00 to 3:30 PM at the Olive Tree Funeral Home, Bernardstraat 134-136.

Condolence address: the Olive Tree Funeral Home

After the funeral please no condolences at home.

Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com

Premionan di Excelencia na Radisson





Algun di e homenaheadonan




Empleadonan ta ricibi honor di gerencia



Ehempelnan di dedicacion na Radisson

PALM BEACH - Na final di un temporada druk di zomer, e resort a tene un lunch casual di aprecio cu su empleadonan estelar presente. Esnan cu a wordo nomina pa logronan excelente na Juni y Juli a inclui Thelma Franken, Norma Lacle y Eugemar Gaari, di e departamento di Food & Beverage department, y Mariana Nunes, di e Front Desk. E nominadonan a wordo elogia publicamente pa nan conducta y actitud y e tantisimo contribucionnan cu nan a haci na e operacion suave y exitoso di e resort.

E ganado pa Juni, Rendolf Richardson, nomina pa Randell Boekhouder, ta un Pool & Beach Attendant cu ta dedica na haci bishitanan di huespednan na e piscina tan dushi posibel, cubriendo tur area di responsabilidad y dunando huespednan cu servicionan special.

Pa Juli, Audrey Sinclair y Beverly Maduro, for di e departamento di Food & Beverage, a wordo nomina, hunto cu Devulo Escalona di e departamento di Pool & Beach y Christine Adams, Sales Coordinator den e oficina di benta na Miami. E comentarionan di nominacion a wordo lesa dilanti tur hende, felicitando e grupo selecto pa e hecho cu nan a haci e extra esfuerso na Juli. Ganador Eugenille Perez di e departamento di Human Resources a ricibi elogio anima pa e entusiasmo y nivel halto di energia cu e ta trece pa trabou tur dia, y pa su talentonan administrativo.

Despues di un delicioso lunch cu a conta cu catering di e resort su ekipo culinario, Albert de la Cruz a wordo anuncia como e Supervisor di e Kwartaal, danki na e rol activo cu e ta hunga den su posicion na Larimar Spa.

Otro supervisor a inclui, for di e Front Desk, Grace Brion, y for di e departamento di Food & Beverage, Marcel Angela. Gerente General Rob Smith a elogia e empleadonan pa nan habilidadnan di comunicacion y nan experticio profesional, y mas cu tur cos, nan dedicacion na excelencia, cual semper ta presente den e comentarionan y evaluacionnan di e huespednan.❑

